

JAUNIN OPTIQUE
MAÎTRES OPTICIENS

VARILUX SPÉCIALISTE
la différence...

Martigny Fully



INTERVIEW

**CAMILLE
CRETOL**
VIGNERON-
ENCAVEUR ET
MÉLOMANE...



GENS D'ICI

VALÉRIE DORSAZ
SON CHIEN
RECHERCHE
LES BÊTES
BLESSÉES.



BIMENSUEL DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

LA
GAZETTE
DE MARTIGNY

ENTREMONT
SAINT-MAUR
JGA 1920 MA

Tambours dansants...

LE FIFO Le Festival international folklorique d'Octodure promet de belles découvertes, comme d'habitude. Et un dépaysement total avec des groupes du Mexique, de Chine ou de Bolivie...

> 32



Vendredi 11 juillet 2014 No 13

**GENS D'ICI
LE PATOIS**

La vallée du Trient sort un dictionnaire en patois et lance d'autres actions pour sauver cette langue.

> 4

**GENS D'ICI
LÉONARD
GIANADDA**

Sa rencontre avec le président de l'Assemblée nationale française dans le livre de Frédéric Mitterrand.

> 11



Octodure Voyages

Notre prochaine sortie en car :
**LA FÊTE DE LA BIÈRE
À STUTTGART**
26 AU 28 SEPTEMBRE 2014

Tél. 027 723 33 30
www.octodure-voyages.ch

WWW.LAGAZETTE.CH
REDACTION@LAGAZETTE.CH

PUB

TOUTES LES MONTURES
TOUTES LES MARQUES

**MOITIÉ
PRIX**

Voir conditions en magasin.

Place Centrale, 7
MARTIGNY
Tél. 027 722 80 03

ALAIN AFFLELOU
OPTICIEN

12 GENS D'ICI
LA SANTÉ!
 Six communes derrière un seul projet.

25 SPORT
FOOTBALL
 L'incontournable tournoi populaire d'Orsières.

28 SORTIR
LA FÊTE! Brusson sort dans la rue pendant que le bisse coule...

30 SORTIR
ROBIN GIROUD
 Le brunch du 1er Août.



SECOND DEGRÉ

«NOTES AU NET»

LES PETITES PHRASES DE L'ÉCRIVAIN JACQUES TORNAVY

«Le féminin de porcelet est porcelaine.»

«Tristesse du manchot qui ne peut applaudir que d'une seule main.»

«Une torche de moindre dimension s'appelle un torchon.»

«Déprimer est le contraire d'imprimer.»

PIQÛRE DE «VOUIPE» PAR MARCEL GAY

«Un petit peu d'humour dans ce monde de brutes...»



Bon appétit

Les Chinois aiment les têtes de lapins. Ils mangent les joues, le menton et... la langue. Le dernier défi est de manger les yeux en essayant de les extraire des petits os qui les entourent. A la prochaine invitation d'un cuisinier chinois, c'est certain: je lui pose un lapin!

Une femme en cadeau
 Scandalisées par les informations

selon lesquelles le patron de la télévision publique sud-africaine avait reçu une «épouse en cadeau», des associations féministes ont obtenu l'ouverture d'une enquête officielle! Affaire classée sans suite car il a aussi reçu une vache et un veau et la SPA n'a pas déposé plainte...

Douce France

L'ancien président Nicolas Sarkozy a été inculpé pour «corruption active». Au prochain épisode, on va inculper François Hollande pour «attitude passive»...

Une vie de chiens

Le Japon vient d'ouvrir un centre pour accueillir les chiens du troisième âge. Bizarrement, en Chine, ils ne viennent pas aussi vieux...

Prochaine parution de «la Gazette» le 22 août. Un bel été à tous!

PUB



En exclusivité pour nos sociétaires: 25% de rabais sur tous les films du Open Air Cinéma de Martigny

Il suffit de vous identifier à l'aide de votre carte Maestro Raiffeisen et de commander vos billets pour assister à des concerts et événements inoubliables!
www.raiffeisen.ch/memberplus

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN

33 SORTIR
«L'AMIE»
 Des géraniums pour ses 30 ans...

35 SORTIR
FÊTE DE L'ABRICOT Le prince du verger en vedette à Saxon.

36 SORTIR
UNE OFFRE!
 Un seul billet pour trois sorties en famille.



ENTRE NOUS

L'AMIE...



MARCEL GAY
 RÉDACTEUR EN CHEF

Quels sont les véritables héros? A un ensevelissement, au moment de l'hommage au défunt, nous avons entendu qu'il ne fallait pas se fier aux

propositions des médias. Pour l'orateur de circonstance, ce ne sont pas toujours ceux qui défraient la chronique qui méritent ce qualificatif qui, il est vrai, a perdu de sa substance. On est loin de la définition du Larousse qui réserve ce titre à «Un être fabuleux, la plupart du temps d'origine mi-divine, mi-humaine ou à un personnage légendaire auquel la tradition attribue des exploits prodigieux.» Selon notre orateur, les véritables héros de notre société sont ceux qui additionnent les petits services sans rien demander en retour. Il faisait référence à ce mari attentionné et dévoué qui a durant quinze années amené son épouse faire des dialyses trois fois par semaine. Il voulait aussi saluer l'engagement bénévole de toutes ces personnes qui tendent la main aux autres uniquement pour rendre service, sans rien attendre en retour. A l'heure de souffler les trente bougies de l'Association martigneraise d'invitation à l'entraide (AMIE), ce message nous a interpellés: il a raison! Evidemment. Et l'exemple de l'AMIE qui donne des couleurs à la vie, sème des sourires, récolte des soucis, partage les petites peines de la vie ne pouvait mieux tomber pour donner du sens à notre propos. Daniel Balavoine chantait: «Je n'suis pas un héros, faut pas croire ce que disent les journaux.» Sauf cette fois...

DANS LE RÉTRO PAR G.-A. CRETTON



UN DRÔLE DE COSAQUE...

LE FIFO Le grand rendez-vous international folklorique d'Octodure vient faire souffler un vent de folie dans la région octodurienne. Elle réunit sous son drapeau aux couleurs de la tolérance, du respect et du partage le monde des traditions et des cultures. Événement attendu par nombre de supporters, il est toujours prétexte à la fête et à la bonne humeur. L'édition concoctée par Pierrot Damay, en cette fin de juillet et début d'août, promet évidemment des belles émotions. Et l'explosif cosaque qui a fait monter la température en 2006 sera remplacé par une belle cohorte d'artistes tout aussi étonnants et... séduisants!

www.crettonphoto.ch

Une info? marcel.gay@lagazette.ch | 027 720 50 70.

PUB

AUDITION Santé RESTEZ A L'ÉCOUTE de vos proches!
 centre de correction auditive

Aujourd'hui, il existe des solutions simples et discrètes.

Venez nous en parler pour améliorer votre bien-être et celui de votre entourage.



auditionsante.ch

Av. du Gd. St-Bernard 3 • 1920 Martigny • 027 723 15 20

LI CHARVAGNOU L'association des patoisants de la vallée du Trient s'est attaquée à un projet colossal mais passionnant: sauver et conserver le patois. Quelque 330 000 francs doivent être trouvés pour réaliser un dictionnaire et mettre en ligne différents supports informatiques. Un travail de bénédictin qui avance...

«Po pâ oublâ le tin pachó

MARCEL GAY

C'est par le langage que le passé nous a transmis son message... Dans la vallée du Trient, on a pris comme référence cette phrase pour se mobiliser afin de sauver et conserver le patois. Il fallait bien une raison philosophique pour attaquer un chantier dantesque qui demande patience, abnégation et persévérance. Un travail de bénédictin qui n'a pas fait trembler les membres de l'association Li Charvagnou, motivés à l'idée de transmettre aux générations futures un

«Ce projet a un coût: plus de 330 000 francs»

ANDRÉ COQUOZ
MEMBRE DE LI CHARVAGNOU

document de référence. Car l'équipe de la présidente Madeleine Bochatay ne s'est pas engagée au petit bonheur la chance, préférant placer la barre assez haut pour obtenir un résultat de première qualité. Une preuve de cette saine ambition? On ne se contentera pas de l'édition d'un dictionnaire – qui demande déjà un engagement important – mais aussi de l'enregistrement de l'intégralité du contenu de l'ouvrage et la mise à disposition sur la Toile des mots et des phrases d'exemple du dictionnaire. Comme ce dictionnaire promet de figurer parmi les plus fouillés et les plus complets du canton, on imagine aisément l'entreprise dans laquelle se sont lan-

cés les amateurs du patois de la vallée du Trient. La présidente, Madeleine Bochatay, corrobore nos propos: «Initialement, le projet était entièrement consacré à la construction du dictionnaire patois de la vallée du Trient, à sa publication sur le web, à son enregistrement audio et à l'édition et publication d'un ouvrage. Peu à

peu, d'autres missions de sauvetage sont apparues essentielles et se sont rajoutées: la mise en ligne et l'enregistrement des histoires en patois conservées par la tradition; la mise en ligne et l'enregistrement de l'ouvrage à grande valeur ethnologique: «Le patois des Marécottes» de Marianne Müller et encore la mise en ligne et l'enre-

gistrement des toponymes patois de la vallée du Trient.» Quand on vous disait que les membres de l'association Li Charvagnou n'avaient peur de rien...

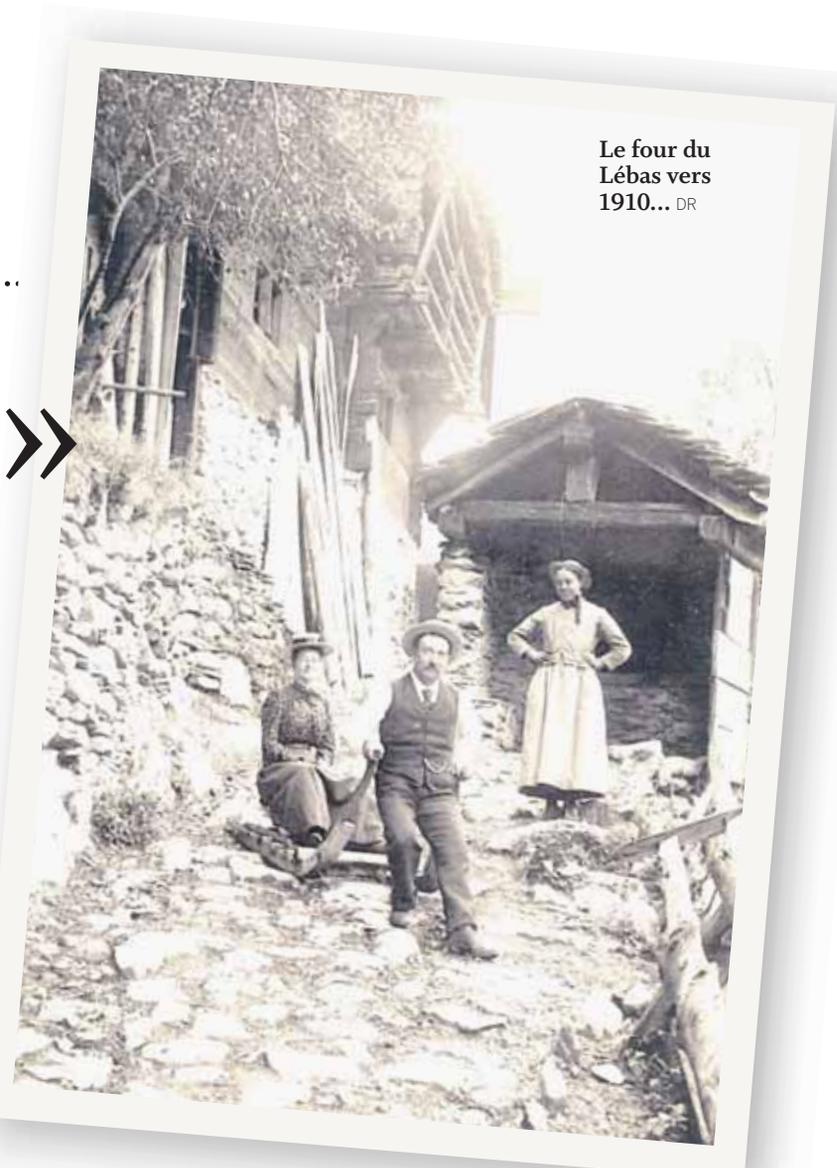
Le nerf de la guerre

Même si les bénévoles du groupe de travail de Li Charvagnou ne comptent pas leurs heures pour apporter leur contribution à la réussite de cette aventure, ce projet a un coût. «Plus de 330 000 francs en tout», précise André Coquoz qui, avec son compère Benjamin Revaz, seconde avec beaucoup d'efficacité la présidente Madeleine Bochatay. Depuis le lancement de l'opération en 2010, ce sont ainsi 90 000 francs qui ont été nécessaires pour réaliser les premières étapes, notamment la transcription dactylographiée du glossaire et sa numérisation. «Ce montant a été offert par divers partenaires, dont la commune de Salvan, qui s'est engagée à hauteur de 58 000 francs.» D'ici à 2015, ce sont 248 000 francs supplémentaires qu'il faudra trouver pour mener à bien ce projet, notamment pour financer les travaux de formatage des fichiers, d'enregistrement en studio, de construction de la plateforme web ou encore l'impression de l'ouvrage. «Nous avons sollicité



Une scène de la vie quotidienne vers 1900. JULIEN FRÈRES GENÈVE





Le four du Lébas vers 1910... DR

«Une balade avec les cartes postales»

MARIANNE BATAILLARD
LE LIVRE «LA BALADE DES SOUVENIRS»



le soutien de plusieurs organismes comme la Loterie romande et les autres communes de la vallée. Toutes les aides, même modestes, sont les bienvenues.»

Une trentaine de bénévoles

Li Charvagnou réunit une trentaine de membres. Chaque mois un «kotye», qui signifie une discussion amicale, se déroule chez l'un des défenseurs du patois. Il y a aussi des cours qui sont dispensés aux élèves qui en font la demande et il y a même deux jeunes Saxonnins qui font le déplacement de Salvan pour apprendre cette langue. «C'est réjouissant de voir la jeunesse s'intéresser au patois car il est vrai qu'au sein de notre association, on croise plutôt des personnes d'un certain âge, pour ne pas dire d'un âge certain», précise avec le sourire André Coquoz. Concernant le dictionnaire, les auteurs se fondent sur le glossaire de Denis Coquoz, un savant autodidacte qui s'est intéressé avec passion aux plantes, aux fleurs et au patois. «Une personne est chargée de retranscrire sur ordinateur son glossaire et on actualise son travail en simplifiant un peu l'écriture.

une base de référence pour respecter la mise en forme, la nature du mot, la définition... C'est un plus indéniable. Par exemple, si on tape un mot, on nous renvoie à une bande audio et on entend la prononciation et quelques histoires s'y rapportant. On a déjà répertorié 3800 mots pour les cinq premières lettres de l'alphabet...»

La balade des souvenirs

Pour marquer les 20 ans de leur association, Li Charvagnou ont édité un ouvrage contenant «un ensemble de souvenirs, sillonnant la vallée du Trient de long en large en suivant le chemin des diligences». Le livre intitulé «La balade des souvenirs» réunit de nombreuses photographies en noir et blanc. Marianne Bataillard, cheville ouvrière de ce projet, précise: «La carte postale, souvent unique témoignage visuel d'une époque révolue, laisse aux générations futures de nombreuses traces de la vie d'autrefois dans nos villages, et nous a permis de vous offrir cette charmante balade dans la vallée du Trient.»

Renseignements auprès de la présidente de l'association, Madeleine Bochatay, Clou-Davau 17, 1922 Les Granges (Salvan)

www.patoisvalleedutrient.ch

Quelques membres de l'association des patoisants Li Charvagnou en compagnie de leur conseiller Jacques Lattion (debout, 3e). DR



PUB

VENTE ~ INSTALLATION ~ SERVICE APRÈS-VENTE
RÉALISATION DE SPAS, SAUNAS ET HAMMAMS SUR MESURE
RM-SPAS
SHOWROOM : SUR RENDEZ-VOUS
ROUTE DE MARTIGNY 85 - 1926 FULLY
TEL. 027 746 64 00
WWW.RM-SPAS.CH

Ne ratez aucun goooooooooal!

2 mois
offerts*



Le Mondial comme je veux, quand je veux!

Avec netPlus TV mobile, regardez toutes vos équipes préférées sur votre smartphone, votre tablette et votre ordinateur.

Ne loupez plus aucun match!

Avec Replay TV HD, revoyez en différé et en haute définition toutes les rencontres des 7 derniers jours.

* Sur tout nouveau contrat netPack signé entre le 1^{er} juin et le 31 juillet 2014 (voir conditions auprès de votre téléopérateur)

net+

MANIFESTATION OPEN D'ÉCHECS

Des cracks au rendez-vous

MARTIGNY C'est le rendez-vous valaisan échiquéen de l'année. Du 25 au 28 juillet 2014, l'hôtel Vatel servira de cadre au 23e Open international d'échecs de Martigny mis sur pied par le Cercle de l'échiquier de Martigny. L'an dernier, le tournoi avait attiré plus de cent joueurs. «A mon avis, il n'y en aura pas autant cette année, mais la qualité sera assurément au rendez-vous», souligne Pierre Perruchoud, président du comité d'organisation, qui insiste sur le fait qu'à l'hôtel Vatel, «les conditions de jeu offertes sont optimales, contribuant ainsi à la renommée du tournoi bien au-delà des frontières du pays.»

Une simultanée le 24 juillet

Comme l'an dernier, la tête d'affiche sera le GM français Christian Bauer (2630 points ELO), champion de son pays en 2012. Bauer qui, petite parenthèse, est un fidèle de l'Open de Bienne, l'un des tournois les plus cotés sur le continent européen, aura le privilège d'ouvrir les feux le jeudi 24 juillet dès 11 heures en disputant une partie simultanée contre 25 adversaires au Centre commercial du Manoir. «Ce genre de confrontation est toujours intéressant à suivre. Le joueur qui passe d'un échiquier à l'autre a vingt-cinq parties dans sa tête. Comme il est d'un niveau largement supérieur à ses adversaires, il s'en sort en principe toujours vainqueur, même si, parfois, il est contraint à un résultat nul, mais c'est plutôt rare», relève Pierre Perruchoud.

13 joueurs titrés

Christian Bauer sera donc à pied d'œuvre du 25 au 28 juillet à l'hôtel Vatel où il aura fort à faire dans son rôle de favori. Lui qui a terminé à la... 14e place l'an dernier devra composer avec un plateau particulièrement relevé où apparaissent les noms de Sergei Ovsejevitch (Ukraine, 2586 points ELO), Igor Rausis (Tchéquie, 2578 points ELO), Marin Bosiocic (Croatie, 2543 points



Le champion français Christian Bauer – ici opposé au Martignerain Jean-Paul Moret en 2013 – sera à nouveau présent cette année à Martigny. MÉROZ

ELO), Milos Pavlovic (Serbie, 2498 points ELO), Alexandre Dgebuadze (Belgique, 2488 points ELO) et Alexander Cherniaev (Russie, 2429 points ELO). Côté suisse, le MI zurichois Nedeljko Kelecevic (2220 points ELO) a confirmé sa participation. Quelques-uns des meilleurs joueurs valaisans seront également de la partie, à l'instar du

Montheysan Ludovic Zaza (1997 points ELO) et du Martignerain Benoît Perruchoud (2004 points ELO) qui se disputeront le titre de champion valaisan individuel de parties lentes, titre détenu depuis l'an dernier par l'Agaunois Gérard Nüesch.

6300 francs de prix

Comme à l'accoutumée, sept rondes seront au programme du tournoi. Le coup d'envoi sera donné le vendredi 25 juillet à 20 heures. Les autres parties se dérouleront au rythme de deux rondes quotidiennes jusqu'au lundi 28 juillet, jour de la cérémonie de remise des récompenses. La planche des prix atteint un montant de 6300 francs, dont 4300 francs offerts par la Commune de Martigny. L'Etat du Valais, la Loterie romande et l'hôtel Vatel apportent aussi leur soutien à l'événement. Le vainqueur recevra un chèque

d'une valeur de 1500 francs, son dauphin 1000 francs et le troisième 800 francs.

CHARLES MÉROZ

LA NOUVEAUTÉ

Un tournoi pour les amateurs

Une nouveauté cette année : en marge de l'Open international d'échecs, la possibilité sera offerte pour les débutants de se mesurer à l'occasion d'un tournoi d'échecs mis sur pied au Centre commercial du Manoir, à Martigny. Trois dates ont été retenues : les 21, 22 et 23 juillet à 14 heures. Des prix d'une valeur de 1500 francs au total seront décernés aux meilleurs joueurs. La participation est gratuite. «Ce genre de manifestations est une magnifique vitrine pour les échecs. Même les joueurs qui ne sont pas classés auront l'opportunité de se mesurer. Qui sait, nous pourrions peut-être ainsi éveiller certaines vocations», se félicite Pierre Perruchoud.

BON A SAVOIR

Les dates

Du 25 au 28 juillet

Le lieu

Hôtel Vatel à Martigny

Les infos

pierre.perruchoud
@mycable.ch
www.uve-wsb.ch
ou au 079 287 51 57.

PUB

Achète
tous
véhicules
récents
ou avec peu
de km
 paiement cash
 Tél. 027 322 34 69
 Garage Delta,
 Sion



Nouvelle Promotion à Fully
 Construction moderne de 4 apt.
 Appartement spacieux de 4½p.
 Grand Séjour avec terrasse de 25m²
 y compris garage et 2 pl. de parc
 Dès Frs. 1504.-/m. avec financement
 Renseignements : Tél. 079 176 95 81

Entreprise de transport et terrassement
du Valais Central
 Cherche
chauffeur de camion-grue
pour chantiers
 Emploi à l'année, entrée à convenir.
 Écrire sous chiffre Q 036-757479, à Publicitas S.A.,
 case postale 1280, 1701 Fribourg.

Mr Binlo
Voyant-Medium
 Spécialiste du retour rapide et
 définitif de la personne aimée et
 autres cas spéciaux: amour,
 désenvoûtement, timidité, fait maigrir,
 protection, impuissance. Paiement
 après résultat. 100% garanti.
 Vos rêves deviennent réalité!
Tél. 078 839 98 26

Reconvilier, a louer 3½ + 4½ pièces
 Fr. 700.- + charges / Fr. 825.- + char-
 ges. Tél. 032 675 17 13 ★



ADT - Art du Toucher®
Nouveau
«Masseurs-Magnétiseurs» «Rebouteux»
 www.adt-valais.ch - Tél. 076 558 39 01

Nous recherchons
un chauffeur poids lourds
et un grutier
permis catégorie A
 Les offres écrites accompagnées des documents usuels,
 sont à envoyer sous chiffre O 036-757475, à Publicitas
 S.A., case postale 1280, 1701 Fribourg.



Bar & Crêperie La Romaine
 Composez votre crêpe ou vos pâtes
 avec un buffet de 20 ingrédients au choix
 à Fr. 14.50
 Petite carte de grillades
 Nous sommes heureux de vous accueillir
 à la place du Midi 4 (derrière l'église)
 à **Martigny**
 Tel. 027 722 92 55

philippe
 Médium - Occultiste
 Retour de l'être aimé
 Désenvoûtement - Protection
 contre envoûtement - Sort
 Travaux sur photo et
 Dagydes - Incantation
 Magie Rituelle initiative
027 722 72 61

Claire
voyance
Réponses précises
et aide sincère 7j./7
 Tel. 0901 18 00 81
 Fr. 2.50/min. - prix
 réseau fixe, 8h-24h



Le Docteur
ALEXANDER DIEDERICHS
Chirurgie orthopédique
et traumatologie
 a le plaisir de vous annoncer le début de son activité au
CENTRE MEDICAL VIGIMED
Rue du Léman 18B, 1920 Martigny.
 Consultations sur rdv au :
027 775 55 95



AFS recherche des familles
d'accueil en Valais

Karlis, 16 ans, vient de Lettonie et arrivera en
 août en Suisse pour un échange scolaire avec AFS.
 Pendant une année, il sera scolarisé dans un collège
 local. Karlis aime le volleyball, le ski et le vélo.
Aimeriez-vous apprendre à connaître une autre
culture sur le vif et accueillir un jeune d'un autre
pays? Si oui, vous êtes donc la famille idéale pour
Karlis!
 AFS est une organisation à but non lucratif qui œuvre depuis plus de
 60 ans pour les échanges interculturels.
 Nous recherchons encore quelques familles pour les jeunes qui arrive-
 ront à la rentrée scolaire 2014.
 Plus d'information: **044 218 19 12, ssavelief@afs.ch - www.afs.ch/fa**



le GARAGE
 La marque de votre choix

LES PROFESSIONNELS
MULTIMARQUES POUR
VOTRE VOITURE DANS
VOTRE RÉGION

Garage Lazer, Savièse, 027 395 31 31
 Garage St-Martin, Leytron, 027 306 36 03
 Garage de Verdun, Fully, 027 746 26 12
 Garage Arc-en-Ciel, Lourtier, 027 778 14 55

BON pour
une veste de sécurité!
 Valable jusqu'au 31.8.2014

Check vacances – nous vous offrons
volontiers une veste de sécurité !

Partenaire ESA et membre UPSA
 Votre Garage toutes marques
 legarage.ch

SOCIÉTÉ LE KIWANIS SÈME DU BONHEUR

La tradition avec le sourire

ENTREMONT Le Kiwanis Verbier Grand-Saint-Bernard, présidé par Christophe Baillifard, a organisé récemment sa plus importante action sociale de l'année, au profit des pensionnaires du foyer Pierre-à-Voir de Saxon pour une journée de détente en plein air.

Journée en plein air

Fidèle à une tradition bien ancrée, le Kiwanis Verbier Grand-Saint-Bernard a organisé le point fort de son année: accueillir les pensionnaires du foyer Pierre-à-Voir de Saxon pour une journée en plein air à Sembrancher. Le président, Christophe Baillifard, précise: «Les origines du projet sont maintenant enfouies dans les archives du club. Mais les sourires sont toujours aussi radieux au mo-

«Les sourires sont toujours aussi radieux au moment de rejoindre le couvert de Sembrancher»

CHRISTOPHE BAILLIFARD
PRÉSIDENT DU KIWANIS

ment de rejoindre le couvert de Sembrancher.» Kiwaniens, pensionnaires et accompagnants se retrouvent autour de l'apéritif en musique. Il est alors facile de deviner qui sera l'une des reines de la journée: Béa et ses chansons. Les Kiwaniens passent ensuite aux fourneaux pour préparer le repas, servi en toute simplicité. Un grand moment de convivialité et de partage.

Des animations à gogo

Après le dessert, les pensionnaires sont tous très pressés de rejoindre les animations. Les tours en véhicules de tous genres – cette année Jeep et Side Car – sont les plus prisés. Les plus sportifs patientent en participant au tournoi de foot, qui cette année

Le tour en Side Car, un moment très attendu.

RODOLPHE MOULIN



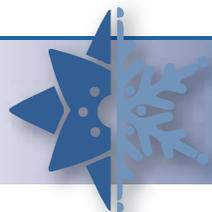
A chacun son refrain, interprété avec l'aide précieuse de Béatrice Paccolat. RODOLPHE MOULIN

Louis-Nicolas Meichtry et Pierre Boisset sont heureux de partager ces moments de convivialité et de solidarité. RODOLPHE MOULIN

avait des airs de Brésil. Quant aux fans de Béa, ils ne la quitteraient pour rien au monde.

Et comme chaque année, le temps passe beaucoup trop vite. Pour les pensionnaires et leurs accompagnants, il est déjà temps de remonter dans le bus qui les reconduit à Saxon. Et pour les Kiwaniens, l'heure du rangement sonne bien vite. Mais tous se consolent en se promettant de se revoir l'année pro-





Vallée du Trient Vallorcine

ESPACE MONT-BLANC

Retour cosmique et jazzy

ÉVÈNEMENT! Le Cosmo-Jazz se plaît dans la vallée du Trient. Après une première incursion plutôt réussie l'an dernier, le festival, imaginé en 2010 à Chamonix par André Manoukian, franchit à nouveau la frontière pour le plus grand plaisir des mélomanes. Comme l'an dernier, le coup d'envoi du festival sera donné au col de la Forclaz, le samedi 26 juillet. Au bout de la balade le long du bisse, dans la forêt de

mélèzes, une voix et une flûte, Sandra Nkake et Jî Drû envoûteront les spectateurs. Le soir, les festivaillers ont également rendez-vous à Vallorcine, sur la place villageoise à côté de la mairie, pour un concert surprise. Quant au dimanche, ce n'est pas un mais deux concerts qui auront lieu sur la place de la chapelle. Vaudou Game, le tout nouveau projet musical de Peter Solo, ouvrira les feux à 11 h. Il sera suivi à 14 h par

le trio bien nommé Grand Pianoramax, emmené par le pianiste suisse Léo Tardin. Les concerts sont gratuits. Pour accéder aux différents sites, il est vivement conseillé d'utiliser les transports publics et de se rendre sur place suffisamment à l'avance.

Toutes les infos sur:
www.cosmojazzfestival.com

Quatre concerts cosmiques sont prévus dans la vallée du Trient.



Sport et folklore

SPORT ET FOLKLORE AUX MARÉCOTTES

VENDREDI 18 JUILLET
ARRIVÉE D'ÉTAPE
DU TOUR DU VAL D'AOSTE

DIMANCHE 20 JUILLET
30^e AMICALE DU VALAIS
DES CORS DES ALPES



OFFRE SPÉCIALE! Ces deux jours, prenez le Mont-Blanc Express pour les Marécottes!
Tarif unique : 10 francs. Billets en vente auprès de l'agence Octodure Voyages à Martigny et dans les gares du Mont-Blanc Express.
INFOS : WWW.VALLEEDUTRIENT-VALLORCINE.COM

Profitez de l'offre spéciale Mont-Blanc Express.

SALVAN/LES MARÉCOTTES Une arrivée d'étape du Tour du Val d'Aoste le vendredi 18 juillet au terme d'une journée 100% valaisanne et la 30^e édition de l'Amicale Valais des cors des Alpes le dimanche 20 juillet: la commune de Salvan et la station des Marécottes seront au

cœur de l'actualité sportive et culturelle de juillet. Le départ de la course cycliste U23 sera donné à 12 h à Martigny et les premiers coureurs sont attendus dès 16 h sur la place de la télécabine où une grande fête villageoise est organisée toute la journée. Quant aux souffleurs de cors des Al-

pes, ils seront près de cent pour une journée haute en couleur et en sons: concert-apéritif à 10 h 45 à Salvan, productions dans différents lieux de la commune à 15 h 30 et grand concert d'ensemble à 17 h aux Marécottes.

Toutes les infos sur:
www.valleedutrient-vallorcine.com

Cet été

Challenge d'escalade

Dans le cadre de la Coupe du monde d'escalade à Chamonix, vallée du Trient tourisme organise, le samedi 12 juillet, un challenge ouvert à tous les jeunes amateurs de grimpe (-16 ans). Inscriptions sur place. Qualifications de 15 h 30 à 17 h 30 et finales dès 19 h 45.

TéléMarécottes à l'heure d'été

La télécabine et le restaurant d'altitude de La Creusaz sont ouverts pour l'été. Horaires de la télécabine sur www.tele-marecottes.ch, programme des soirées à thème du restaurant sur lacreusaz.weebly.com.

Retrouvez le programme complet des animations estivales sur:
www.valleedutrient-vallorcine.com

Finhaut la culturelle

La culture investit Finhaut cet été. En plus de l'exposition «Rétro-Vélo» en cours jusqu'au 20 juillet à la galerie Victoria, deux événements majeurs vont marquer l'été: la 5^e édition du festival Orgues et Cimes, du 3 au 10 août, avec plusieurs concerts publics gratuits (www.orgues-et-cimes.org) et la 2^e édition d'Infinitudes, qui réunira douze artistes du 8 août au 26 octobre. Au programme: expositions, concerts et diverses performances. Détail complet de la manifestation sur www.infinitudes.ch.

SOCIÉTÉ LÉONARD GIANADDA ET LE LIVRE DE FRÉDÉRIC MITTERRAND

Une simple formalité...

MARTIGNY «Je suis devenu ministre par surprise. C'est sans doute vrai puisque je l'ai entendu dire un peu partout. Enfin, j'ai essayé de faire de mon mieux et j'ai quand même tenu trois ans.» Frédéric Mitterrand raconte sa vie de ministre de la Culture dans un livre qu'il a volontairement intitulé «La récréation». En lisant ce livre, truffé d'anecdotes et d'histoires vécues intéressantes, je suis tombé sur ce passage que je me dois de partager avec vous: «Bernard Accoyer, président de l'Assemblée nationale, a voté contre le Pacs. Il me reçoit néanmoins très gentiment. «J'étais otorhino avant la politique. Cela me permet de pratiquer la surdité sélective.» Utile en effet après tout le fracas du mois dernier... Le dîner à l'hôtel de Lassay: un gentil côté Labiche mais sans Ôtez votre fille, s'il vous plaît, la sienne est ravissante. Ami de Léonard Gianadda, l'homme de la fondation de Martigny, ce qui est bon signe.»



L'académicien dans le célèbre costume, entouré de ses pairs. LDD

cacer un catalogue acheté à la fondation lors de l'exposition consacrée à Balthus.» Durant son séjour, Léonard Gianadda a aligné les rendez-vous à un rythme infernal, réglant mille détails concernant les futures expositions et soignant ses relations avec des personnes influentes sur le plan culturel, politique et économique. Bref, un véritable parcours du combattant qui lui a permis de joindre l'utile à l'agréable, comme il sait si bien le faire. Et cerise sur le gâteau, il a été invité à manger par Bernard Accoyer (voir la carte d'invitation) qui présidait l'Assemblée nationale française... MAG



Ami de Bernard Accoyer...

Et voilà! Même les pieds dans le sable, à 600 kilomètres de la Fondation Gianadda, le cerveau à l'ombre du parasol et en partielle léthargie, je reçois une petite décharge d'adrénaline: quoi, encore lui? Vous l'aurez compris, mon intervention se veut volontiers taquine car elle est révélatrice, une fois de plus, de la place qu'occupe

M. Gianadda dans le monde entier. Autant dire que je n'ai pas résisté au plaisir de l'informer de cette publication qu'il connaissait déjà... Et quelle ne fut pas ma surprise quand il m'a répondu avec force détails de cette rencontre qui a eu lieu en 2009 lors de l'un de ses nombreux voyages culturels. «Je me souviens très bien de la rencontre avec Frédéric Mitterrand, il m'a demandé de lui dédi-



Léonard Gianadda dédicace un catalogue de la fondation pour Frédéric Mitterrand. LDD

PUB

FIFO FESTIVAL INTERNATIONAL FOLKLORIQUE OCTODURE

2 AU 10 AOÛT 2014

De la musique, de la danse, des costumes, avec la participation de 10 ensembles «Kalmoukie, Bolivie, Roumanie, Chypre, Afrique du Sud, Suisse, Russie, Slovaquie, Chine, Mexique».

LOCATION OUVERTE DÈS LE 30 JUIN
Office du Tourisme 027 720 49 40 – www.fifo.ch



SOCIÉTÉ SIX COMMUNES POUR UN PROJET!

La Maison de la santé



Les présidents entourent le préfet et le sous-préfet d'Entremont: Jean-François Thétaz, Orsières, Gilbert Tornare, Bourg-Saint-Pierre, Bernard Giovanola, Sembrancher, Alain Maret, Bagnes, Jean-Maurice Tornay, Orsières, Steve Lattion, Liddes, Christophe Maret, Vollèges et Marcel Gay, Bovernier. LDD

GRAND ENTREMONT Six communes du Grand Entremont ont décidé de se réunir autour d'un projet commun d'une grande importance: la construction d'une maison de la santé à Sembrancher. C'est à l'unanimité que les assemblées primaires de Bourg-Saint-Pierre, Liddes, Orsières, Sembrancher, Vollèges et Bovernier ont plébiscité ce projet de société qui doit assurer des prestations médicales et paramédicales de qualité pour toute la région.

Un préfet heureux

Coordinateur de ce bel exemple de collaboration, le préfet Jean-Maurice Tornay n'est pas le moins heureux des hommes: «C'est évidemment un sentiment de reconnaissance qui m'anime en ce moment. Reconnaissance envers le corps médical emmené par le Dr Jean-Pierre Deslarzes et les autorités communales qui ont compris rapidement où se trouvait l'in-

térêt commun.» Avec son adjoint, le sous-préfet Alain Maret, le représentant du Conseil d'Etat en Entremont tient cependant à préciser que ce résultat n'est pas le fruit du hasard: «Les premières discussions ont eu lieu en 2009 déjà et il a fallu ensuite informer la population et convaincre toutes les parties de se mettre autour de la table. Le désistement de la commune de Bagnes a posé logiquement quelques soucis mais toutes les discussions ont été marquées du sceau du respect et de la franchise. D'ailleurs les autorités bagnesardes, leur président Eloi Rossier en tête, savent que la porte de la Maison de la santé de Sembrancher leur reste ouverte.»

Le site dans le chef-lieu

La commune de Sembrancher, chef-lieu du district de l'Entremont, possède des terrains dans une zone idéale pour réaliser ce complexe. Les bâtiments seront in-

tués à quelques mètres de la gare, dans un quartier en pleine restructuration, ce qui permettra de concilier tous les paramètres liés à ce genre d'activités, comme les accès et les places de parc. A ce jour, les affaires suivent leur cours puisque le projet sera mis à l'enquête ces jours-ci: «Il reste encore à sélectionner les établissements bancaires qui vont nous octroyer le crédit et les entreprises qui seront chargées de réaliser les travaux. Mais nous avons l'intention de ne pas faire traîner les choses», conclut le préfet Jean-Maurice Tornay.

Une médecine de proximité

Confronté à la même problématique, le Haut-Valais inaugurerait en février dernier, à Viège, au cœur des urgences de l'hôpital, la première maison de garde pour médecins de famille du canton. «Regrouper les professionnels à Sembrancher nous permet de

continuer à offrir une médecine généraliste de proximité, tout en assurant un service de garde

«Je suis habité par un sentiment de reconnaissance»

JEAN-MAURICE TORNAY
PRÉFET DU DISTRICT D'ENTREMONT

24 h/24 et en créant un contexte propice aux échanges», se réjouit Jean-Pierre Deslarzes. Un concept qui plaît puisque trois médecins du Châble ont déjà annoncé leur souhait de rejoindre la Maison de la santé. «Six à sept jeunes ont également le souhait de nous rejoindre au terme de leur formation, en 2017-2018.» En parallèle, la commune de Bagnes s'emploie à trouver une solution pour le regroupement de ses médecins à Verbier.

TOURISME LE NOUVEAU BALADEUR

Le joli petit train...

MARTIGNY Pour la 15e année de ses balades à travers la ville de Martigny, en serpentant entre les dédales tortueux et pittoresques du centre-ville et du Bourg, ceux menant au château, le fameux Baladeur qui relie les différents points touristiques, en passant également par le paisible bord de la Dranse, a fait peau neuve et a été remplacé par un modèle flambant neuf.

Jusqu'au 31 août, il sillonne quotidiennement les rues de Martigny, à raison de cinq et huit courses par jour. Par ailleurs, il peut être réservé pour mariages, soirées privées, sorties d'entreprises ou autres.

Balade gourmande

Les dimanches de juillet et août, le Baladeur devient... gourmand, avec une balade alliant visites culturelles au château de la Bâtiaz, au moulin Semblanet, au Musée et



Le petit train touristique de Martigny fait peau neuve et poursuit ses courses entre vignoble, château de la Bâtiaz et autres lieux touristiques méritant un détour. LDD

Chiens du Saint-Bernard et plaisirs culinaires à chacun de ces trois arrêts (planchette et apéro, raclette, café et dessert). Cet agrément de cinq heures revient à 55 francs par personne. Les réservations préalables sont obligatoires. En septembre, le Baladeur des vignes reprendra ses droits les dimanches. Il emmènera ses passagers à Plan-Cerisier pour une visite du Mazot-Musée, le plus petit musée en Suisse sur le thème de la vigne et du vin, suivie d'un passage explicatif dans le vignoble et d'une dégustation commentée par un des quatre encaveurs présents, avant de terminer par un repas du terroir au Restaurant de Plan-Cerisier. Cette balade de plus de cinq heures revient à 49 francs par personne.

Sur demande, ces deux offres peuvent également être organisées en semaine.

www.martigny.com - 027 720 49 49

RÉNOVATION LA CABANE DE MILLE

Belle et confortable

LIDDES La cabane de Mille, située dans le val d'Entremont (VS) au-dessus de Liddes, a subi une pleine métamorphose. Grâce à l'engagement et à la ténacité des membres du comité de la Société de la cabane de Mille, présidée par l'ancien président de



Le gérant de la cabane, Pierre-Elie Jacquemetaz, et Miguelle Darbellay, vice-présidente du comité de la cabane, quelques jours avant la fin des travaux. LDD

la commune Jean-Laurent Darbellay, elle accueille désormais les randonneurs dans un nouvel écrin. L'ancienne cabane, construite en 1995 avec d'anciens baraquements de chantier, prévue pour 500 nuitées, ne possédait pas l'infrastructure nécessaire pour faire face à une fréquentation en constante hausse. Dotée d'un confort très sommaire, elle ne correspondait plus aux exigences actuelles des randonneurs. La nouvelle construction, à l'allure résolument contemporaine, est

pourvue de nouvelles facilités: toilettes intérieures, douches, eau chaude, logement pour le gardien, bonne isolation thermique et sept dortoirs avec une capacité d'accueil de 59 places. L'approvisionnement énergétique est assuré par le biais de panneaux solaires photovoltaïques et thermiques sur la toiture, un fourneau à pellets et une éolienne. L'Aide suisse aux montagnards a soutenu cette initiative pour un montant de CHF 90 000 sur un budget de CHF 2 400 000.

PUB

LEZ'ARTS
sur la
MURAILLE

SAILLON (VIEUX BOURG)

SAMEDI 12 JUILLET

10h-18h 30 artistes en création dans les rues

11h vernissage expo Sillon autrefois (Stella Helvetica)
conférence Slobodan Despot

19h bal musette

WWW.SAILLON.CH



En face de l'Hôtel de Ville: nous séduisons les valaisans clairvoyants.

Depuis quatre années les portes de la Banque Migros à Martigny sont ouvertes, Place Centrale 9B, au centre ville. Rendez-nous visite, en tant que banque universelle nous vous conseillerons volontiers pour toutes vos opérations bancaires.

BANQUEMIGROS
Elle fait toute la différence.

La Gazette de Martigny, un support de choix pour votre campagne de communication!

Distribution de Leytron à Evionnaz



Grâce à la Gazette et ses 29'140 exemplaires distribués à tous les ménages des districts de Martigny, d'Entremont et de St-Maurice (partiellement), communiquez aux 50'000 clients potentiels de la région. Y compris dans les boîtes aux lettres munies d'un STOP PUB (30% des boîtes valaisannes) !

CONTACT: Publicitas SA - Tél. 027 329 51 51 - Fax 027 323 57 60 - gazette@publicitas.com

SOCIÉTÉ HOSPICE DU GRAND-SAINT-BERNARD

Mille ans et des millions...

BOURG-SAINT-PIERRE Depuis mille ans, l'hospice du Grand-Saint-Bernard accueille les passants au cœur de la montagne, à 2500 mètres d'altitude. Aujourd'hui, d'importants travaux sont nécessaires pour assurer son futur. Pour les financer, la communauté religieuse du Col a lancé une vaste recherche de fonds, emmenée par le conseiller national Christophe Darbellay, président du comité de patronage

Le président du comité

«L'hospice est l'un des lieux les

plus extraordinaires du Valais, et même des Alpes. Il est de notre responsabilité de garder vivant ce haut lieu d'accueil pour le transmettre aux générations qui viennent!» Christophe Darbellay a dévoilé les contours de cette recherche de fonds et du projet. Enfant de la vallée d'Entremont, il préside un comité qui appuie la recherche de fonds.

Les chanoines du Grand-Saint-Bernard espèrent réunir 4,7 millions de francs d'ici à la fin 2017. Cette somme doit financer des travaux d'entretien urgents des bâtiments de

l'hospice: amenée d'eau et d'électricité, façades et fenêtres, sécurité incendie, etc. Elle permettra aussi d'investir pour une vision d'avenir au col: ouverture d'un nouveau lieu d'accueil à l'auberge de l'hospice, nouvelle muséographie du Trésor et création d'une Maison des terroirs.

Le nerf de la guerre

A ce jour, la recherche de fonds qui a débuté à l'automne 2013 a déjà permis d'engranger environ 2 millions de francs. Les dons proviennent de grands mécènes, de plusieurs fondations et de la Loterie romande. De nombreux particuliers touchés par le rayonnement du lieu ont également fait un premier geste. Les communes de l'Entremont (Bourg-Saint-Pierre, Liddes, Orsières, Vollèges, Sembrancher et

pour «leur» hospice. D'autres soutiens importants, en Valais et en Suisse sont en discussion. Ce matin au col, le conseiller d'Etat Jacques Melly était également présent pour marquer le soutien du canton à la rénovation de ce lieu emblématique du patrimoine valaisan.

Les premiers fruits

A l'hospice, les premiers fruits de la campagne sont déjà visibles. Le Trésor, entièrement renouvelé dans sa muséographie et enrichi de vitraux et céramiques du prêtre et artiste dominicain Kim En Joong, a été inauguré le 27 juin. Actuellement, le bâtiment de l'hospice est couvert d'échafaudages pour réparer les façades et remplacer les 120 fenêtres du bâtiment, qui sont chacune des pièces uniques! (c) www.gsbarnard.net

Bagnes) ainsi que Bovernier ont consenti un geste généreux



Au col, une légère bise n'empêche pas de sourire... Christophe Darbellay, président du comité de patronage en compagnie du Conseiller d'Etat Jacques Melly et du prieur José Mittaz MARXJPOL

PUB

aplusmoto 54
Rue de Savoie 7
1950 Sion
Tél. 027 322 07 00
www.aplusmoto.ch

Spécialiste de l'équipement moto en Valais
600m² d'exposition

BELSTAFF **PROmoto** **Warson** **cardo** **GAERNE**
DAIHESE **ARLEN NISS** **daytona** **SCOTT** **BÜSE**
MOTOREX **MARRACUOLA** **SHARK** **Arch** **CEBERG**
HJC **TCX**

Vente de casques, bottes, gants, vêtements et accessoires

Marie-Virginie
Voyante/Médium & Astrologue
0901 346 943
CHF. 2.90 min depuis réseau fixe
RV. 079 346 94 30

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes

0901 234 789
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

NATURE CONDUCTEURS DE CHIENS DE ROUGE

Du sang neuf...



Les conducteurs, les moniteurs, les traceurs et... les chiens! ELISABETH DARBELLAY

SEMBRANCHER Quatorze nouveaux conducteurs de chiens de rouge ont reçu leur diplôme après quatre mois de formation et un examen organisé dans la forêt de la Garde à Sembrancher. «Il n'y a eu qu'un seul échec mais le chien n'était pas dans son assiette, per-

«La tension était palpable.»

RAYMOND RAUSIS
RESPONSABLE DE LA FORMATION

turbé sans doute par la présence d'autres congénères», précise Raymond Rausis, responsable de la formation, secondé par François Dubois, qui ajoute: «La journée s'est déroulée dans une ambiance sympathique même si la tension était palpable.»

Un rôle apprécié

La formation comprend une journée et trois demi-journées. Elle débute par une explication du rôle du conducteur de chiens de rouge avec les principes et le règlement à respecter sans oublier des précisions sur le déroulement de l'examen final. «Le jour de la prise de contact, nous organisons une démonstration avec un chien courant et un d'arrêt. Le premier travaille le nez proche du sol, l'autre garde son nez en l'air. Ce sont deux manières bien distinctes pour arriver au même but: retrouver la bête blessée.» Raymond Rausis insiste sur l'importance d'avoir des con-



Le traceur Bernard Lovey, le juge Luca Zarzani et Jean-Marcel Darbellay, traceur, entourent la nouvelle conductrice Valérie Dorsaz ELISABETH DARBELLAY



Raymond Rausis et François Dubois entourent le vainqueur de la journée, Jean Fournier, responsable pour la Suisse romande de la taxation des trophées. ELISABETH DARBELLAY

ducteurs formés en suffisance pour répondre à la demande: «On n'a pas le droit de laisser une bête blessée agoniser dans un coin. Grâce à ces conducteurs motivés et à leurs chiens, il est possible d'organiser des recherches.» Si les bêtes blessées le sont le plus souvent par des chasseurs, il arrive également que des accidents de la circulation nécessitent l'engagement d'un chien de rouge.

Les conducteurs

A la Garde, il y a quelques jours, quinze participants étaient au rendez-vous pour tenter d'obtenir le fameux sésame. Il s'agit de Valérie Dorsaz de Liddes, Yves Cordonier de Flanthey, Alain Formaz de Bruson, Lucien Fournier de Bramois, Marc Pagliotti de Martigny, Jean Fournier de Prangins, Manu Fournier de Nendaz, Nicolas Joris de Martigny, Christian Lattion d'Orsières, Paul Métrailler de Vollèges, Bernard Michaud de Val-d'Illiez, Manuel Porchet de Savièse, Martin et Grégoire Sarrasin de Bovernier et Rodrigue Terrettaz de Vollèges. «Pour rendre l'épreuve la plus ressemblante d'une situation ordinaire, le traceur évolue avec une canne sur laquelle est fixée un pied de cerf ou de chamois et le sang coule sur la patte avant de maculer le sol», conclut Raymond Rausis. Voilà donc une nouvelle volée de conducteurs qui n'attendent qu'un coup de fil pour se mettre au travail. **MAG**

RÉNOVER CONSTRUIRE



Nouveau à Vernayaz exposition de sanitaires



sur rendez-vous
au 079 485 81 05

BORGEAT SA

Installations sanitaires
Chauffages centraux
Couverture-Ferblanterie

BORGEAT SA dans tous les cas !

1904 VERNAYAZ
www.borgeat-sa.ch



VOUTAZ
Claude & Fils SA
revêtements de sol
Châble-Bêt 44 - 1920 Martigny - 027 722 69 68

Parquets - Tapis
Moquettes - Linoléum
Ponçage et rénovation
de parquets anciens

WIR

EXPO 200 m² les
Ouvert les après-midi **pros**
de 14h - 18h **des sols**

**NEUF
ou
RÉNOVATION**

**DERRIÈRE NOS FENÊTRES
IL NE MANQUE QUE VOUS**

ROCCA BOIS

CUISINES MENUISERIE FENÊTRES

1906 CHARRAT 027 746 20 20 www.roccabois.ch

PROCHAINE PARUTION
DE NOTRE RUBRIQUE

**«ARTISANS
DU BÂTIMENT»**

VENDREDI 22 AOÛT

Concours



**PAR SMS OU CARTE POSTALE!
JOUEZ TOUS LES MOIS ET GAGNEZ
DE MAGNIFIQUES LOTS!**

Le mot mystère

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N | A | G | A | T | A | Y | E | R | E | T | S | Y | L | C |
| E | L | O | G | E | S | S | L | U | Y | N | A | B | A | E |
| S | P | E | T | S | V | I | E | R | A | N | E | B | G | A |
| S | G | Y | U | E | Y | E | A | S | K | E | A | N | I | E |
| A | U | L | L | C | G | N | Y | E | R | L | A | R | O | U |
| R | K | T | Y | O | H | A | E | H | E | R | B | M | O | Q |
| Y | E | S | P | C | P | E | T | R | O | A | A | L | D | I |
| T | S | Y | A | A | E | Y | N | P | G | N | G | I | U | P |
| H | H | B | R | T | R | M | S | E | Y | I | G | A | C | Y |
| M | R | T | I | E | Y | E | I | D | N | R | E | R | S | T |
| I | E | U | C | R | O | R | I | E | L | S | C | D | E | A |
| E | N | O | M | R | E | G | E | L | A | D | G | Y | M | A |
| O | I | G | A | D | A | En collaboration avec | | | | | | | | |
| N | Y | E | U | S | E | | | | | | | | | |
| C | I | D | N | Y | S | | | | | | | | | |

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un site de Suisse romande. Bonne recherche.

| | | | | |
|----------|----------|----------|----------|----------|
| ADAGIO | CABRI | GLYCEMIE | RAPTUS | SYNERGIE |
| AIRBAG | CLYSTERE | HONGRE | RECOIN | TYRAN |
| AIS | CRYPTAGE | HYPOGEE | SATYRE | YANKEE |
| AMYGDALE | DEGOUT | IGLOU | SBIRE | YATAGAN |
| APARTE | DYNAMO | LIARD | SPET | YEUSE |
| ARYTHMIE | ELOGE | ORIEL | SPORANGE | |
| ATYPIQUE | ERYTHREE | PAREIL | SULKY | |
| BANYULS | ESCUDO | PAYSAN | SVELTE | |
| CABALE | GERMON | POLYPE | SYNDIC | |

A gagner

1^{ER} PRIX: un bon d'achat Migros de 100 francs.
DU 2^E AU 3^E PRIX: un bon d'achat Migros de 50 francs.
DU 4^E AU 8^E PRIX: un bon d'achat Migros de 20 francs.
 Les vainqueurs seront avisés personnellement.
 Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros Manoir à Martigny.

Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2014.

Avec les lots suivants à gagner:

1^{ER} PRIX: un bon d'achat Migros de 500 francs.
2^E PRIX: un bon d'achat Migros de 300 francs.
3^E PRIX: un bon d'achat Migros de 200 francs.

Comment participer?

Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez LGA MOT suivi de votre solution + VOS COORDONNÉES COMPLÈTES (par exemple: LGA MOT STYLO, nom, prénom, rue, localité) Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS). Vous recevrez une confirmation de participation.

Par COURRIER

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante: La Gazette de Martigny, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion. Le dernier délai est le 12 août 2014 pour toutes les sortes d'envois.

Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu. En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par «La Gazette» pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Prochain concours

22 août, 19 septembre, 10 octobre, 7 novembre, 5 décembre 2014

Gagnants pour le mot mystérieux du 13 juin 2014

| | | |
|----------|--------------------------------------|-----------|
| 1er prix | Monsieur François Capraro, Ravoire | Fr. 100.- |
| 2e prix | Madame Anne-Lise Jenni, Salvan | Fr. 50.- |
| 3e prix | Monsieur Maurice Reuse, Martigny | Fr. 50.- |
| 4e prix | Monsieur Gabriel Marchand, Collonges | Fr. 20.- |
| 5e prix | Madame Sophie Monnet, Isérables | Fr. 20.- |
| 6e prix | Madame Marthe Azzalini, Le Châble | Fr. 20.- |
| 7e prix | Monsieur Claude Marmy, Conthey | Fr. 20.- |
| 8e prix | Madame Amida Cleusix, Leytron | Fr. 20.- |



BEAUTÉ BIEN-ÊTRE



 **Livraison à domicile**

Av de la Gare 7
1920 Martigny

T. 027 722 20 05
F. 027 722 20 06

info@pharmacielauber.ch
www.pharmaciepluslauber.ch

pharmacieplus
lauber

 **Ouverture dès 7h30**

Rue du Léman 18B
1920 Martigny

T. 027 720 55 75
F. 027 720 55 76



infoleman@pharmacieplus.ch
www.pharmacieplusduleman.ch

pharmacieplus
du léman

Rendez-vous le 22 août
avec la rubrique

BEAUTÉ, BIEN-ÊTRE

Changez votre Vie
En retrouvant votre estime de soi, confiance, place dans votre vie, joie de vivre, santé physique et émotionnelle
Avec **Valérie Dupont** ou **Cédric Dupont**



Mains de Lumière
Valérie, Chamane, Guérisseuse
079 266 92 73 – 1906 Charrat
www.mainsdelumiere.ch



Change ta Vie
Cédric, Coaching de vie & Bilan de santé
076 335 25 48 – 1906 Charrat
www.change-ta-vie.ch



Institut Santé Minceur

Angela Facchin
praticienne agréée ASCA
Centre de remise en forme
Place Centrale 2A
1920 Martigny
Tél. 078 831 52 00
www.sante-minceur.com

Nouveau soin minceur bio-active PHYT'S



RMD Art Nails
Ecole de Styliste Ongulaire
079 689.44.75

www.ecole-onglerie-rmd.ch

- Nouveau -
Vente de matériel pour le Stylisme Ongulaire
Rose-Marie De Iaco - Av. du Gd-St-Bernard 15 - Martigny



L'Institut Noelle Sàrl

Esthéticienne
Styliste onguilaire
Epilation permanente
Révolution Minceur et Cellulite

Noëlle Duay
Galerie La Louve
Place de Rome
1920 Martigny

sur rendez-vous
Tél. 027 722 46 06
ou 079 660 69 94

CAMILLE CRETTOL

Vigneron-encaveur

Naissance à
Saint-Maurice

Ecole d'œnologie
à Changins

1954 --- 1986 ---



Il cultive sa vigne comme son jardin intérieur

CAMILLE CRETTOL Vigneron-encaveur, il fait aussi du vin comme personne, ou presque. En bio, selon la logique «un cépage – un terroir – un vin», et dans des bouteilles bourguignonnes. Mais il est aussi mélomane, photographe amateur, randonneur, etc. Rencontre avec un homme curieux de tout et heureux d'un rien.

CAROLE PELLOUCHOUD

Tirer le portrait de Camille Crettol, c'est s'embarquer dans une aventure dont l'issue est incertaine tant le sentier est tortueux. Chez cet homme-là, il n'y a eu ni plan de carrière, ni ambition de réussite particulière. Juste l'envie d'être, de vivre, puis les années passant celle de rencontrer, de découvrir, et enfin d'oser, de s'engager.

«Avant de faire l'école d'œnologie de Changins, j'ai fait le con, maintenant un peu moins!» sourit Camille, quand on l'interroge sur les grandes étapes de sa vie. «Dans les années 70, avec mon ami Stéphane Cappelli, on animait une chroni-

que de jazz sur Radio Martigny, c'était en direct depuis les studios de Ballestraz. Dans cette émission culturelle, Dominique Dorsaz avait une chronique littéraire, Super Punk passait des disques de rock, Marie Gaillard lisait des textes parfois érotiques (!) et Charly Métral assurait, une fois par mois, l'interview du grand invité. Nous avons été les premiers à inviter Léonard Giannada!»

Yehudi Menuhin et Ravi Shankar

Et d'ajouter, l'œil brillant de plaisir:



CAMILLE CRETTOL Passionné de jazz et photographe amateur depuis son adolescence, membre du comité de la belle Usine depuis de nombreuses années, il prend un plaisir visible à cultiver de concert sa vigne et son jardin intérieur. LDD

Devient père de famille

1990



1995

Ouvre sa propre cave

Est élu député du Parti socialiste/Alliance de gauche

2005



Savoure la vie, tout simplement...

2014

«A cette époque, j'ai eu le privilège de voir en concert Yehudi Menuhin et Ravi Shankar, au Menuhin Festival de Gstaad. C'était incroyable... Le concert avait lieu dans une église, une certaine retenue avait donc été demandée au public. A la fin du concert, l'émotion était telle qu'il y a eu un silence de 15-20 secondes. Ensuite, les gens étaient debout sur les bancs, une véritable ovation!» Et de sélectionner, sur son ordinateur portable posé sur la table de la cuisine, «West meets East». «La musique du nord de l'Inde a beaucoup influencé le jazz.»

Passionné de jazz et photographe amateur depuis son adolescence, membre du comité de la belle Usine depuis de nombreuses années, Camille Crettol prend un plaisir visible à cultiver de concert sa vigne et son jardin intérieur, évoquant pêle-mêle ses émotions musicales, ses aventures photographiques et son parcours professionnel. «J'ai vécu Tchernobyl à l'école d'œnologie», lâche le vigneron-encaveur de Fully, qui s'attache aujourd'hui à travailler sa vigne en bio. Et de plonger ses mains burinées dans une boîte en carton où s'enchevêtrent des centaines de photos en noir et blanc datant de l'époque où il les développait encore lui-même.

Engagement chez Sport Handicap

«Amusant... C'est une photo de moi faite par Michel Darbellay à la fin des années 80.» Le cliché dévoile un jeune homme au cheveu long et à la



Camille Crettol, un homme curieux de tout, heureux de presque rien... LDD

TROIS PHRASES PARMIS D'AUTRES...

«Avant de faire l'école d'œnologie de Changins, j'ai fait le con, maintenant un peu moins!»

«La bouteille bordelaise est plus fine, plus élancée... Je ne me retrouve pas vraiment en elle!»

«J'aime aller dans ma maison en Italie, m'asseoir sur le banc, regarder la campagne, et manger une pêche.»

moustache fière, un regard franc plongé dans l'objectif du photographe. Qui connaît Camille Crettol ne peut s'empêcher d'y retrouver ses origines italiennes, auxquelles l'homme est très attaché. «J'aime me retrouver dans ma maison en Italie, m'asseoir sur le banc, regarder la campagne, et manger une pêche...»

Surgissent alors des photos de ses enfants, nés dans les années 90. «Ici c'est Gina, et là Nascimo attendant le bus.» Deux grands enfants, aujourd'hui âgés de 20 et 23 ans. «Après la naissance de mes enfants, qui étaient en pleine santé, j'ai eu envie de m'engager chez Sport Handicap et de donner du temps à ceux pour qui la vie est moins facile...» Depuis, Camille Crettol consacre chaque hiver plusieurs week-ends à encadrer de jeunes handicapés sur les pistes de ski ou en randonnée. Au chapitre des engage-

ments, il y a aussi celui de député PS, qu'il a pris de 2005 à 2009, militant notamment en faveur d'une nouvelle constitution. Président jusqu'en janvier dernier de la Fédération socialiste du district de Martigny, il n'a pas hésité à militer publiquement en faveur du salaire minimum, une audace dans le monde de l'agriculture!...

Coup de cœur de «Vinum»

Sur la table de la terrasse, focaccia, feta, olives et tomates séchées accompagnent un chablis. «J'ai choisi de mettre mon vin dans des bouteilles de Bourgogne, comme ce chablis (ndlr: la plupart des vins valaisans sont conditionnés en bouteilles de bordeaux) parce que je trouve que la viticulture valaisanne est plus proche de la bourguignonne. Avant, en Valais, on utilisait la flûte du rhin, puis peu à peu tout le monde a adopté la bordelaise. Elle est plus

fine, plus élancée que la bourguignonne, je ne me retrouve pas vraiment en elle...»

Camille Crettol a ouvert sa cave en 1995 sans aucune vigne en sa possession. Durant de nombreuses années, l'homme a été vigneron et encaveur, livrant une partie de sa vendange à de grandes caves. Puis, petit à petit, il a gagné en audace, décidant l'an dernier de n'être plus que vigneron-encaveur. On lui doit ainsi des bonheurs tels que la Tardive Six ans Six mois, surmaturé élevé en fût de chêne six ans et demi et désigné «coup de cœur» du magazine européen «Vinum», un bel assemblage de rouge No 1, «parce que c'est mon premier assemblage...» ou encore la Dôle du dernier jour, mise en bouteilles le jour de l'éviction de Blocher du Conseil fédéral!...

Pinot noir, abricotiers et petits pots

A l'image de la viticulture bourguignonne, Camille Crettol élève des vins de terroir au sens premier du terme, avec toute l'authenticité qui le caractérise. Petite arvine de Branson, syrah Les Bans, pinot noir de Saxon, etc. A chaque cépage correspond un parchet. Dans une parcelle qu'il travaille, au-dessus du village de Saxon, les lignes de pinot noir lézardent joyeusement la pente sous le regard d'abricotiers centenaires. «L'an prochain, on pense organiser les Caves ouvertes ici, et proposer aussi des pots de confiture d'abricots», lâche Camille Crettol sous le regard malicieux de son amie Anne-Marie, aide-soignante et sommelière conseil, passionnée par les accords mets-vins, qui l'accompagne dans son entreprise pour certaines occasions (Caves ouvertes, dégustations à domicile, etc.).

Curieux de tout, heureux de presque rien, Camille Crettol conclut: «Certains me demandent parfois pourquoi je m'intéresse à tellement de choses en même temps. Je leur réponds généralement: pourquoi ne pas s'y intéresser?»



Le Tie Break

Restaurant-Bar-Traiteur
Chez Roger & Greta



À VOLONTÉ

(seulement le soir)

Fondues bourguignonne, chinoise et bacchus 29.-/personne
Pierrade 29.-/personne
Nos fondues et pierrades seront servies avec 4 sortes de viande (bœuf, cheval, poulet et porc)

NOS SUGGESTIONS

- Sauté de chanterelles à l'ail, échalotes et tomates
- Feuilleté aux chanterelles
- Salade mêlée au chanterelles
- Spaghettis aux chanterelles et tomme vaudoise
- Croûte aux chanterelles et salade mêlée
- Tartare de chanterelles, toast et salade mêlée
- Entrecôte aux chanterelles
- Risotto aux chanterelles et copeaux de parmesan
- Roestis aux chanterelles

Nous livrons tous les jours votre repas à la maison pour seulement Fr. 12.- TTC. Essayez gratuitement un repas. Grand choix de bières belges avec amuse-bouches

Rue du Levant 53 – 1920 MARTIGNY – Tél. 027 746 50 00

Reves Gourmands
Chambres et Table d'Hôtes

Cadre convivial et original: grande table d'hôtes à Vernayaz, menu unique et surprise. De 4 à 20 personnes.
Réservation obligatoire, min. 24 h à l'avance.

www.revesgourmands.ch – 1904 VERNAYAZ - Tél. 027 764 30 30



Café-Restaurant

Lion d'Or

Gennaro & Tonino
La Corte

Fermeture:
dimanche et lundi

Av. du Grand-Saint-Bernard 1 - 1920 MARTIGNY - Tél. 027 722 21 30



**A 5 minutes de Martigny,
au café-restaurant
Les Gorges du Durnand**

**nous nous réjouissons
de votre visite!**
www.gorgesdudurnand.ch

Route de Champex 16 – 1932 Les Valettes – Tél. 027 722 20 77



Le temps des grillades



Voici deux recettes originales et une astuce pour nettoyer le barbecue.

Le porc

Couper les tomates séchées et le piment rouge en petits morceaux. Mélanger l'huile d'olive, le paprika, le piment d'Espelette, l'oignon émincé, le piment et les tomates séchées. Verser ce mélange sur les côtes de porc. Filmer et réserver au réfrigérateur pendant au minimum deux heures (de préférence une nuit). Griller la viande et assaisonner.

L'agneau

Dans une assiette creuse mettez l'huile d'olive et ajoutez le cumin et le paprika afin d'obtenir une sorte de pâte un peu liquide. Roulez votre viande salez et poivrez et faites griller au barbecue! Accompagnée d'une salade verte c'est excellent.

Le barbecue

Votre barbecue présente encore des traces de sa dernière utilisation? Nettoyez-le de l'intérieur – partie la plus sale – vers l'extérieur. N'utilisez pas de produit nettoyant pour la grille: elle risquerait d'être imprégnée de son odeur. Enveloppez-la dans du papier journal humide et laissez reposer une nuit: les résidus se détacheront plus facilement.

Retrouvez la page gastronomie

le 22 août 2014

Bon appétit!

SPORTS



BOURG-SAINT-PIERRE



ORSIÈRES

COURSE À PIED LES ÉPREUVES DU VÉLAN

Plus près des étoiles...

CROSS Ancien champion d'Europe de course à pied de montagne, Alexis Gex-Fabry a pris la bonne habitude d'inscrire son nom en lettres d'or aux palmarès des différentes courses de la région voire du monde. Au cross du Vélan, remporté notamment en 2012, il a tout simplement le record de l'épreuve. Le champion a signé le meilleur chrono en 2003 avec un temps de 46'41! Pour la petite histoire, le deuxième temps absolu est détenu depuis 2004 par un autre champion de référence, Tarcis Ançay en 47'04. Mais laissons de côté le passé pour se concentrer sur le présent, ou plutôt le futur puisque la prochaine édition aura lieu le samedi 26 juillet. Elle est toujours aussi belle et séduisante, exigeante aussi, mais si elle promet de la sueur, elle offre aussi un panorama superbe et une ambiance unique. De quoi lui assurer une belle cohorte de prétendants, pas seulement à la victoire, mais simplement pour le plaisir de la draguer en se contentant de participer...

Un parcours magnifique

Le départ du cross du Vélan se donne évidemment à Bourg-Saint-Pierre. Il faut traverser le village avant d'emprunter un chemin de terre qui amène sur une route agricole. A la fin de la route, vers l'alpage de Cordonna, on emprunte un sentier de montagne qui nous amène à 1930 mètres d'altitude sur le plan de Botse, quelques petites collines, et un long faux plat plus loin, c'est le ravitaillement près du chalet du Mille. Il faut ensuite traverser le pierrier et le torrent de la Trouye et l'on arrive déjà près du chalet d'Amont à 2150 mètres d'altitude au confluent des torrents que for-

ment le glacier du Valsorey et celui du Tseudet. On traverse le torrent sur un petit pont de bois et on se rapproche du pied de la moraine. A partir du pied de la moraine, le sentier est en lacets et s'élève rapidement, les jambes et l'altitude se font de plus en plus sentir, on atteint la crête, mais il faut encore fournir un dernier effort. En continuant sur le sentier, on passe près des vestiges de l'ancienne cabane, avant d'atteindre la nouvelle cabane du Vélan quelques dizaines de mètres plus haut à une altitude de 2642 m, où se trouve l'arrivée de la course. Après avoir passé la ligne d'arrivée et repris quelque peu son souffle, un deuxième ravitaillement est offert. C'est le moment d'admirer le paysage grandiose qui entoure cette superbe région...

Le grand tracé

Le trail du Vélan passant par trois cabanes de montagne (cabane de Mille, cabane du Valsorey, cabane du Vélan), traverse les communes de Bourg-Saint-Pierre et Liddes; ce tracé original alpin, avec vue imprenable sur le Mont-Blanc et les Grandes-Jorasses, empruntant le fameux chemin panoramique, culminera à 3037 m, avec 45 km et environ 3600 mètres de dénivelé positif, en semi autonomie. Une nouveauté cette année est offerte: la

possibilité de faire le grand parcours en relais, par équipe de deux coureurs. Sur le même parcours que les 45 km avec un changement de coureurs au milieu de l'épreuve à environ 22 km au lieu dit

Alpage d'Azerin. Enfin, il y a toujours la possibilité de se contenter... d'un parcours de 21 kilomètres dont le départ est aussi donné à Bourg-Saint-Pierre. Et sachez encore que les organisateurs réfléchissent à la mise sur pied d'un trail version XXL...

Pour les enfants

Le petit cross, une course pour les enfants, débutera à 14 h au fond du village, devant le bâtiment communal. Un parcours de 1,7 km qui fera découvrir aux enfants et à leurs parents, le pittoresque village de Bourg-Saint-Pierre. Tous les enfants sont les bienvenus, les tout-petits peuvent courir avec leurs parents. Enfin, pour respecter la tradition, les animations seront nombreuses et originales, afin de permettre aussi bien aux sportifs qu'aux spectateurs de faire la fête. **MAG**

Alexis Gex-Fabry a toujours le record de l'épreuve.

HOFMANN



À SAVOIR

Le lieu

Bourg-Saint-Pierre

La date

Samedi 26 juillet

Le site

www.crossduvelan.ch

TOURNOI DE FOOTBALL D'ORSIÈRES



FELLAY ET BRUCHEZ
Pierre naturelle *Carrelage Sàrl*

www.fellay-bruchez-carrelage.ch
Route de Mauvoisin 310 - 1948 Lourtier
Tél. 079 220 30 78 - E-mail: fbcarrelage@netplus.ch

Auto-Ecole TISSIERES
AUTO | MOTO | SCOOTER | REMORQUE | TAXI
Orsières - Martigny - Vallèges

Pierre Tissières
027 783 26 06

Joël Tissières
079 215 33 63
www.jotissieres.ch

Pneus-Service
Tissières - 027 783 26 06

VOTRE SPÉCIALISTE

TV HIFI VIDÉO

MARTIAL DARBELLAY
Tél. 027 783 29 80
Place de la Gare
ORSIÈRES

J.-M. SARRASIN SA

1937 ORSIÈRES

- SANITAIRE - CHAUFFAGE - VENTILATION
- FERBLANTERIE - COUVERTURE
- ÉTANCHÉITÉ - REVÊTEMENT DE FAÇADES
- TUBAGE DE CHEMINÉE
- PANNEAUX SOLAIRES

MAÎTRISE FÉDÉRALE
Tél. 027 783 11 70
Fax 027 783 23 36
www.jmsarrasin.ch
info@jmsarrasin.ch

Pharmacie d'Orsières
Jean-François Murisier

Au service de votre santé depuis plus de 30 ans

Tél. 027 783 13 13
Fax 027 783 12 41

LATTION & ASSOCIES
Electricité SA
Ingénieur HES

Courant fort/faible - Domotique - Electroménager - Service après-vente - Magasin

Orsières / Champex +41 27 783 24 12 Fax +41 27 783 12 81
Verbier +41 27 783 24 12 Email info@lattion-associes.ch

CHAUSSURES METROPOL
1937 ORSIÈRES
Tél. 027 / 783 28 27

Maison fondée en 1894

Profitez des soldes d'été
De 30% à 50%
20% sur toutes les baskets

FIDUCIAIRE DE L'ENTREMONT SA
Route du St-Bernard 65 - 1937 ORSIÈRES

Louis Tornay
Expert fiscal diplômé

Antoine Tornay
Expert diplômé en finance
et en controlling

Jean-Paul Tornay
Expert fiduciaire diplômé

Conseil
Révision
Fiscalité
Comptabilité
Administration

Tél. : +41 (0)27 783 22 33
info@fidu-entremont.ch www.fidu-entremont.ch

MANIFESTATION LE TOURNOI DE FOOT POPULAIRE

Le petit Mondial...

ORSIÈRES C'est le tournoi de référence. Celui qui attire le plus d'équipes et mobilise non seulement le comité du club mais de nombreux autres bénévoles. Le tournoi de foot d'Orsières est devenu une institution. Il permet de rendre plus populaire encore ce sport et au club de réaliser une intéressante opération financière. Autre avantage: il offre une belle vitrine aux activités de la société de la Cité de l'Ours.

Les plus sympas...

Que viennent chercher ou rechercher les participants? En plus du plaisir de taper dans un ballon, la majorité des joueurs viennent pour se divertir et comme les animations ne manquent pas durant trois jours, ils trouvent un terrain... de prédilection. Si plusieurs catégories, dont une réservée aux actifs sont proposées, nous avons retenu celle qui nous semble la plus représentative de l'esprit voulu par les organisateurs: «La catégorie détente est ouverte à toutes les équipes qui viennent pour prendre du bon temps avant tout (tous

styles d'équipes). Le principe: jouer dans la bonne humeur, sans jouer pour gagner. Dans cette catégorie détente, il n'y a pas de classement et aucune restriction quant à la composition de l'équipe. Un vote sera effectué par les équipes de ce groupe et les deux équipes désignées comme les plus sympathiques joueront une «finale détente.»

Voilà dans quel esprit doit se dérouler cette manifestation. Quant aux spectateurs, ils auront le bonheur de voir à Orsières de nom-

breuses équipes déguisées qui ont pour seul but, pas d'en marquer, mais de partager leur joie de concilier humour et sport.

Si l'on sait que l'on pourra se désaltérer, se restaurer et danser jusqu'au petit matin, on comprend que le tournoi de football du FC Orsières est incontournable... A vivre les 18, 19 et 20 juillet prochains, le vendredi dès 18 h 30, samedi dès 14 h 30 et dimanche dès 9 heures.

MAG

«Une catégorie ouverte à toutes les équipes qui viennent pour prendre du bon temps»

LES ORGANISATEURS

www.forsieres.ch

Un style qui s'approche de celui de Lionel Messi... JEAN-MICHEL FAVRE



Il n'y a pas de l'ambiance que sur les terrains de jeu...

JEAN-MICHEL FAVRE



Il ne faut pas se fier aux apparences, sur le terrain, ils vont courir aussi vite que «Tornado», le cheval de Zorro... mais moins longtemps. JEAN-MICHEL FAVRE

SORTIR



LA FOULY

MARTIGNY



BRUSON



MARTIGNY

ÉVÈNEMENT LE PALP FESTIVAL

L'originalité sélective...

MARTIGNY Le PALP festival, c'est la rencontre des genres et des cultures, une multitude d'événements non conventionnels et pluridisciplinaire qui se déroule sur la place Centrale de Martigny ainsi que dans des lieux insolites, mélangeant les arts et les concepts durant plus d'un mois. Spectacles de rue, concerts, performances, art contemporain, disco silencieuse, «Electroclette» ou encore «Öffnet», l'événement se veut éclectique. En immersion au milieu des montagnes suisses, le festival crée la rencontre «entre les publics et les espaces» et propose une offre culturelle innovante durant ces quatre semaines de découvertes. Vous aimez être surpris? Le PALP est fait pour vous! Du 25 juillet au 16 août!

Coups de cœur

La «Tit Fanfare, le 25 juillet, un concert qui commence de Martigny-Ville et vous emmène en petit train touristique jusque Martigny-Bourg, le tout en musique, avec service raclette et



«Une offre culturelle innovante.»

SEBASTIEN OLESEN
PROGRAMMATION

accompagné d'une sculpture géante sur roulette.

Desireless&Operation of the sun le 31 juillet. La légende atterrit en navette spatiale depuis son

tubesque «voyage voyage» pour un concert mythique sur la place centrale! Beats calibrés pour boîte de nuit et paroles exotiques, la dame des sommets

kine, Cheyenne, My Sleeping Karma et bien d'autres.

«L'Electroclette» et le concours de fours à raclette customisés le 9 août.

Pimp,

électriques en arabesques, basses reptiliennes, percussions telluriques, Terakaft est un authentique groupe rock touareg. Aristocrates du désert, inspirés par les sables infinis et les vents du Sahara, ils sont aussi les héritiers de John Cippolina et de Jimi Hendrix. Écouter Terakaft, c'est commencer un voyage d'où l'on ne revient jamais.

Des nectars et des salaisons

Une dégustation des jeunes encaveurs et producteurs du canton le 26 juillet. Le PALP aime les produits de son terroir mais surtout la fougue et la dévotion de la jeunesse qui l'entretient et le fait vivre. Dans cette optique, le festival propose aux jeunes encaveurs de présenter leurs crus lors de l'ouverture du festival. Les jeunes encaveurs sont: Grégoire Dessimoz, La Colombe à Conthey; Chloé Fontannaz, la Madeleine à Vétroz; Yann Comby, Sélection Comby à Chamoson; Guérin Produit du Domaine de la Creuse à Leytron; Nicolas Cheseaux, La Corbassière à Saillon et Sarah Besse, Cave Gérard Besse à Martigny. Un marché des jeunes producteurs locaux accompagnera les encaveurs avec des salaisons, du fromage de chèvre, de vache, des fruits et légumes... **MAG**



Image trompeuse, ils vont se lever et enflammer le PALP Festival...LDD

du Top 50 au look reconnaissable à cent kilomètres reste une icône qui n'est pas prête de s'éteindre.

Les Sons aux Balcons le 2 août. Connus et reconnus à travers le monde, copiés, mais jamais égalés, les Sons aux Balcons. Huit musiciens ou formations ont vingt minutes chacun pour vous balader d'un balcon de la Place Centrale à un autre. Cette année: Heymoonshaker, Xy, Laure Perret, The dead Shaman, Herod, Dar-

trans-forme, décore ton four à raclette, fais-en un objet d'art et présente le au PALP festival! Un jury, formé par la fine fleur valaisanne, décernera un prix de 1000 francs en cash ou en fromage! Puis viens danser et manger de la raclette sur le plus tendance de la musique électronique, «electroclette» oblige!

Terakaft («caravane» en Tamashq) le 14 août cultive une transe pop moderne. Guitares

A SAVOIR

Les dates

Du 25 juillet au 16 août

Le lieu

Martigny

Le site

www.palpfestival.ch

CASTING ENFANTS RECHERCHE filles & garçons de 0 à 12 ans



Votre enfant a un joli minois, inscrivez-le dès maintenant sur www.babybook.ch

7^e ÉDITION

Une nouvelle aventure familiale commence maintenant !

**BERNE
SUISSE TOY**
du 1^{er} au 5.10.14

**GENÈVE
LES AUTOMNALES**
du 7 au 16.11.14

BABYBOOK[®]
KIDSFASHION MAGAZINE

Partenaires
SUISSE
TOY les automnales **palexpo**

**Profil
piscines**
s.à r.l.

vous propose les piscines préfabriquées **STARLINE**

- Bassin de haute qualité avec revêtement vinylester ISO
- Isolation thermique des parois et du fond
- Revêtement facile d'entretien et anti-bactérien
- Bordure de sécurité pour la couverture intégrée
- Plusieurs formes et couleurs à disposition

SANS OUBLIER NOTRE GRANDE GAMME DE SPA!



*La qualité et l'expérience
pour des années de plaisir*

1920 MARTIGNY
Tél. 027 723 60 50
www.profilpiscines.ch
piscines - spas - saunas - hammams



Achat terrain Fully

Jeune famille cherche petit
lopin de terre pour villa
de Châtaignier à La Forêt,
coteau et mi-coteau

079 250 98 16

Auto-Ecole

NEURY

Le poids lourd à
MARTIGNY

Tél. 027 722 78 06

SUBARU
Confidence in Motion



BACK IN BLACK.

LA NOUVELLE SUBARU WRX STI 4x4 300 CH.

Egalement disponible dans les couleurs Crystal White Pearl, Ice Silver Metallic, Dark Grey Metallic, Lightning Red et WR Blue Pearl.

Véhicules de démonstration disponibles

GARAGE BIFFIGER

Rte du Léman 42
1907 Saxon
027 744 21 30

WWW.GARAGEBIFFIGER.CH

R.BIFFIGER@BLUEWIN.CH

ADIEU

Les hommes de
Charly's[®]
Martigny!

LIQUIDATION TOTALE HOMMES

Charly's[®]
50% - 70%
Hommes
Martigny
sur tout!

L'espace sera tout pour vous **mesdames!**

P.S. Les hommes de Martigny seront accueillis
à **Sion** par des **pros**. A bientôt!

Place Centrale 14, Martigny

EXPOSITION UNE RENCONTRE POPULAIRE

Une histoire de p

BRUSON Le 12 juillet de 17 h à minuit et le 13 juillet de 9 h à 20 h, les Rues de Bruson seront animées par de nombreux stands de nourriture tenus par les Sociétés et commerces locaux, plusieurs productions musicales ainsi que par de nombreux jeux ludiques pour les enfants.

D'une pierre, deux coups

L'Association pour la Sauvegarde du Patrimoine de Bruson profite d'un même évènement pour, d'une part, commémorer les 50 ans de la participation de son village à l'exposition nationale et, d'autre part, pour inaugurer le Bisse des Ravines. Pour ce faire, Brusonnais et Sappajoux organisent une fête villageoise haute en couleurs. Vous pourrez y déguster des plats typiques ou portugais ainsi que d'autres mets succulents proposés par les Sociétés et les commerces locaux... Tout ceci en contemplant les trente panneaux de vieilles photos qui orneront les rues principales de Bruson. En outre, les nombreuses animations ludiques et musicales ne manqueront pas d'égayé ces deux journées de festivités.

Exposition nationale de 1964

De par sa situation sur le plan économique, géographique, agricole et culturel, Bruson est choisi comme ambassadeur de l'ensemble des villages de montagne lors de la cinquième Exposition nationale qui a lieu à Lausanne en 1964. Concrètement, Bruson est représenté à l'Exposition sous diverses formes, notamment au travers de photographies et de films montrant la vie quotidienne des habitants mais également par une maquette géante du village. De plus, les enquêtes engagées par l'heureuse collaboration entre Jean Vallat, éminent protagoniste sur la scène de la politique agricole suisse, et Pierre Deslarzes, qui est la base de nombreux ouvrages agricoles du village, débouchent sur de nombreuses observations et pistes d'action, destinées à aider au développement de chaque village de



Pour éviter que le bisse ne ronge le chemin, on pose un chenal du meilleur effet. LDD

montagne. Elles peuvent se résumer autour d'un objectif : privilégier ce qu'on appellerait actuellement l'agrotourisme et le développement durable.

L'inauguration d'«A Rëya di Rouëne»

Le développement durable, un concept que l'Association a très bien assimilé, notamment en s'attelant à la rénovation du Bisse des Ravines. Car, si comme le dit l'adage, l'eau continue de couler sous les ponts, elle a pourtant cessé d'abreuver ce cours d'eau pendant plus de septante ans. Exploité au début du siècle passé dans le but d'utiliser l'eau du Torrent de Versegères pour irriguer les parcelles agricoles brusonnaises, le bisse cesse en effet son activité en 1942, notamment en raison de la nouvelle route forestière coupe son trajet.

Laisser les choses ainsi et la

terre continuer de tourner? C'était sans compter sur le dynamisme des membres de l'Association pour la Sauvegarde du Patrimoine de Bruson qui, après avoir rénové l'ancienne école, s'attaque à la revitalisation du bisse des Ravines. Ainsi, en 2010, se constitue un groupe de travail porté par Stéphane Latapie qui a autant d'ambition que d'énergie à donner pour ce projet. C'est ainsi, quelques années, un million de francs plus tard, et surtout grâce à la passion de quelques défenseurs du patrimoine local, que l'eau peut à nouveau couler au travers du Bisse des Ravine et cela, pour le plus grand plaisir des visiteurs qui profiteront dorénavant d'une balade accessible à tout un chacun sur les hauts de Bruson. En effet, le bisse, aujourd'hui réhabilité et mis en eau pour la première fois depuis plus de septante ans le 10 octobre 2013, est longé d'un sentier pédestre de 2875 mètres. Cette œuvre a

donc autant d'importance au niveau culturel et historique qu'au niveau touristique et environnemental. En effet, les bisse, délégués de l'histoire rurale locale d'où ils se trouvent, sont porteurs d'un vif intérêt pour les visiteurs, d'autant plus que celui-ci respecte les constructions naturelles.

Une exposition de trente photographies

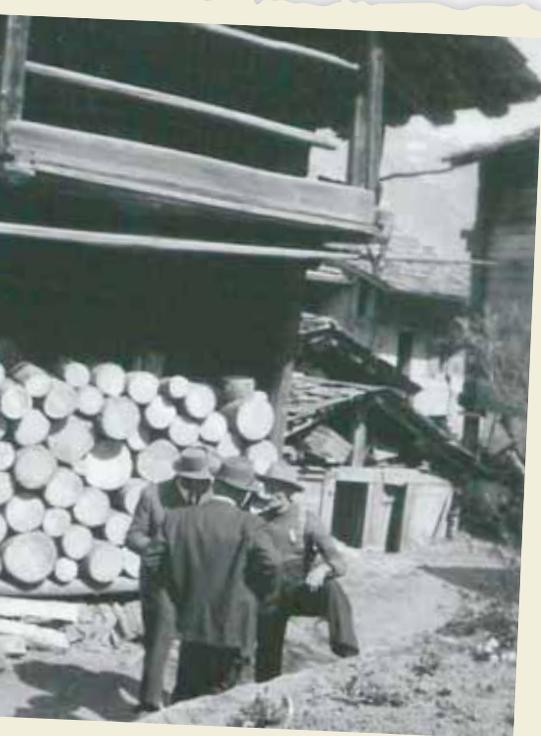
50 ans plus tard, on constate que la volonté de Pierre Deslarzes et du Brusonnais de cœur qu'est Jean Vallat de rendre la popula-



oupée russe



On a soigné les détails avec des murs en pierres sèches pour conserver le cachet du site. LDD



tion active est bien ancrée dans les mœurs du village. Ainsi, lorsque, l'année passée, les habitants sont réunis dans le but d'envisager la fête, une des idées qui émerge est

avec l'imprimerie. Une fois de plus, cette exposition montre que les villageois tiennent à leur patrimoine et savent y donner un sens pour la construction de l'identité actuelle du village. D'ailleurs, est-ce par hasard si le responsable de cette expo-

de valoriser des «anciennes» photographies de Bruson. Les membres du Comité de de la manifestation s'engagent alors vers un nouvel objectif qui se développe petit à petit, constitué par la recherche d'archives, du tri de ces dernières et de la collaboration

BON À SAVOIR - BON À SAVOIR - BON À SAVOIR

Samedi 12 juillet de 17 h à minuit et dimanche 13 juillet de 11 h à 20 h.

L'exposition et la manifestation se dérouleront sur les 3 rues principales du village historique de Bruson.

Programme

Samedi 12.07.2014

- Dès 17h ouverture des stands. Expo photos dans le village
- 18 h - 20 h 30: concert de Faye Mcadamy
- 20 h 30 - 22 h 30: concert d'Hervé Baillifard
- Dès 22 h 30: Bal avec Dj Quennoz jusqu'à la fermeture.

Dimanche 13 juillet

- 10 h 30 inauguration officielle du bisse (discours, messe, coupé du ruban et apéro)
- Dès 11 h ouverture des stands au village Expo photos dans le village (sur les granges ou sur des supports). Animation musicale avec Dj Quennoz. Jeux répartis dans les stands (préparation par Vincent et son équipe). Maquillage pour les enfants (Arlette Masson). Représentation (groupe folklorique Nos atro Bon Bagna) dans le village.
- 17 h remise des prix pour le plus beau balcon fleuri. Remise des prix pour les jeux concours.
- Vers 19 h fin de la fête.

sition et le secrétaire de l'Association à la base de toutes ces œuvres n'est personne d'autre que François Veuthey, agronome et petit fils de Pierre Deslarzes?

Les deux jours de la manifestation, le village de Bruson sera animé de plusieurs manières. C'est Sandra Luisier et Vincent Lovey qui ont mis à profit leur imagination et leur créativité pour organiser ces deux journées. Et c'est un programme chargé en bonne humeur qui attend les visiteurs.

MANIFESTATION LE BRUNCH DU 1^{ER} AOÛT

Un feu d'artifice dans l'assiette...

RÉGION Plus de 350 familles paysannes vous invitent à travers toute la Suisse pour le Brunch à la ferme du 1er Août. Ce délicieux déjeuner est à déguster entre 9 h et 13 h chez les différents prestataires. Afin que ceux-ci puissent se préparer au mieux, il est nécessaire de vous inscrire directement auprès d'eux.

Du pain, du fromage et de la confiture maison – tout ce qui appartient à un déjeuner complet se trouve au buffet du Brunch à la ferme du 1er Août. Pour la 22e fois d'affilée, ce sont plus de 350 exploitations agricoles de tout le pays qui ouvrent leur porte et vous invitent à commencer la fête nationale avec des délices locaux. Le buffet est à disposition entre 9 h et 13 h pour un prix de base compris entre 20 et 35 francs. Le nombre de places disponibles étant limité, une inscription préalable auprès des prestataires est obligatoire.

A la rencontre des familles

Mais le Brunch du 1er Août n'est pas uniquement un buffet grandiose. C'est également l'occasion de rencontrer les familles paysannes de notre pays, de découvrir leur exploitation en leur compagnie et de permettre aux enfants de voir de près d'où viennent les délicieux mets ayant agrémenté leur déjeuner.



Le nombre de places dans les fermes étant limité, une inscription jusqu'au 30 juillet 2014 auprès de la famille paysanne organisatrice est indispensable

Dans notre région

Voici les adresses régionales à sélectionner:

Les Biolettes, Robin Giroud, Charrat, 079 215 35 92

La Ferme Paccolat, Raoul Paccolat, Collonges, 079 255 72 31

Le Quadrige à Saxon au Couvert de la Vatz, Jean-Jacques Mermod, 027 744 18 11

Philfruits, Philippe Dorsaz à Riddes, 078 858 52 97

Alpage des Ars, La Fouly, Michel Murisier, 079 446 20 16.

Entre la récolte et le triage des abricots, Robin Giroud trouve du temps pour préparer son fameux brunch du 1er août qui attire chaque année une foule de gourmands. LDD

BON A SAVOIR

La date

Le premier août

Les lieux

Charrat, Collonges, Saxon, Riddes et la Fouly.

Le site

www.brunch.ch, 056 421 51 67

CONCERT HEURES MUSICALES DU VAL FERRET

La musique espagnole et sud-américaine

LA FOULY Pour clore leur saison, les Heures musicales du val Ferret proposent un concert dédié à la musique espagnole et sud-américaine, dans le cadre bucolique de la chapelle de La Fouly.

Sylvie Arlettaz, chanteuse valaisanne passionnée de musique ibérique et latino-américaine, et Ernesto Mayhuire, guitariste classique péruvien, unissent leur talent dans un programme coloré menant l'auditeur de l'Espagne à l'Argentine. En première partie de concert, ils interpréteront les «Canciones populares españolas» du grand poète Federico García Lorca. Rythmes fougueux, en

changement perpétuel, histoires drôles et nostalgiques créent une atmosphère pittoresque, teintée d'humour et de passion.

En deuxième partie, les artistes joueront les «canciones populares» de Manuel de Falla. Dans ces pièces, l'accompagnement rivalise avec la partie chantée et requiert du guitariste beaucoup de virtuosité. En intermezzo, Ernesto Mayhuire montrera toute sa dextérité dans des pièces en solo. Comme bouquet final, le duo traversera l'Atlantique et offrira quelques titres sud-américains...

Samedi, le 16 août 2014, à 18 heures
Chapelle de La Fouly



Sylvie Arlettaz et Ernesto Mayhuire: une note du Sud avant d'attaquer la rentrée! LDD



LES TERRASSES



Concours

Gagnez un repas sur la terrasse de votre choix! Voir les conditions ci-dessous.

Gagnez un repas dans le restaurant de votre choix!

Participez par SMS
Envoyez LGA TERRASSES suivi du numéro de votre terrasse préférée + vos coordonnées complètes au 363 (Fr. 1.-/SMS).
Exemple: LGA TERRASSES 01 Nom, prénom, adresse complète.
Vous trouverez le numéro des établissements sur les annonces de la rubrique des terrasses dans cette édition.



Participez par courrier

Envoyez vos coordonnées précises à:
La Gazette de Martigny,
Concours Terrasses,
rue de l'Industrie 13, 1950 Sion



1^{er} prix

Bon pour un repas dans le restaurant de votre choix (valeur Fr. 150.-)

2^e prix

Bon d'une valeur de Fr. 100.-

3^e prix

Bon d'une valeur de Fr. 50.-

Les gagnants du concours seront avertis personnellement après la dernière parution du 14 août.



Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Plan Cerisier
café restaurant

Notre grande terrasse panoramique

Fermé mardi et mercredi toute la journée, sauf juillet, août et octobre

1921 Martigny-Croix
Tél. 027 722 25 29
(réservation souhaitée)
www.plan-cerisier.ch

En semaine à midi:
buffet froid et chaud Fr. 26.-
Tous les dimanches,
de 11 h à 15 h
BRUNCH
SUR LA TERRASSE
Fr. 35.- par personne

Pour l'été, Raymond et Sacha vous proposent:

- Produits du terroir valaisan
- Grillades et salades

MAMMA MIA...

... che bella Pizza!
Le Mardi de 18h à 22h

Composez votre pizza au gré de vos envies.
Prix spécial CHF 14.90

Marché Martigny
Relais du St-Bernard Ag, CH-1920 Martigny
Tel. +41 (0)27 723 22 22, marche-restaurants.com

Marché
RESTAURANT

10

Café-Bar La Louve

Période estivale: grillades et salades toutes les semaines
du lundi au vendredi dès midi
+ grand choix de crus au verre

La Louve

rue du Nord 9 – 1920 Martigny
079 443 93 96

ÉVÈNEMENT FESTIVAL FOLKLORIQUE

La tête dans les étoiles

MARTIGNY Le Festival international folklorique d'Octodure (FIFO) effectuera ses premiers pas de danse au CERM le mardi 5 août prochain. Autant dire que la température monte... pour les nombreux amateurs de découvertes culturelles qui seront une fois de plus comblés par le programme proposé.

Le Mondial relégué

Pas de cartons rouges ni de jaunes. Pas de coups de sifflets intempestifs sauf si Pierrot Damay pète un câble mais ce n'est pas le genre de la maison. Tout va se dérouler dans le respect des traditions et une ambiance conviviale: ce sont les drapeaux du FIFO! Comme le Mondial de foot se termine, la manifestation internationale d'Octodure ouvre elle aussi les spectateurs à d'autres horizons. Avec une douzaine d'ensembles de tout premier plan venus d'horizons aussi divers que le Mexique, la Chine ou l'Afrique du Sud, il y a de quoi se payer un joli dépaysement. Le patron de la fête, Pierrot Damay, rappelle qu'il n'y a pas de raison de changer une formule qui a fait ses preuves et qui

Le FIFO c'est aussi la découverte de costumes originaux et de danseurs qui sont de véritables artistes.

LDD



correspond à l'attente du public et des participants: «Les habitués du FIFO retrouveront ainsi avec plaisir une soirée d'ouverture complète le mardi 5 août; deux spectacles de gala, le vendredi et le samedi, avec à chaque fois la moitié du festival sur scène; une animation pour les aînés le jeudi 7 ou le spectacle de clôture le dimanche 10 août, à la suite du grand cortège de la Fête de l'abricot à Saxon auquel le FIFO prêter ses couleurs et son enthousiasme.»

Si l'on y ajoute le mini-festival de Morgins (du 31 juillet au 3 août), les dizaines de prestations dispensées dans les stations ou encore l'éclatement du FIFO à Chamonix et à la Salle (Italie) le mercredi 6 août, on comprend que les danseurs et musiciens ne vont pas s'ennuyer. Enfin, pour exciter les curieux, Pierrot Damay glisse en toute discrétion: «Le décor de la scène monté dans le CERM risque d'étonner plus d'un habitué.»

Réservations ouvertes

Les réservations pour le 15e FIFO sont ouvertes! 1800 places sont ainsi à la disposition du public soit dans le gradin central (places sur chaises vendues 40 francs l'unité pour le spectacle d'ouverture du 5 août et 35 francs pour les deux soirées de gala du 8 et 9 août), soit dans les deux tribunes latérales (places sur sièges coques numérotées vendues 25 francs pour les trois soirs ainsi que pour le spectacle de clôture du dimanche 10 août et 15 francs pour la journée des aînés et des familles du jeudi 7). Un abonnement transmissible à 100 francs est également prévu pour les spectacles des 5, 8 et 9 août.

**BON À SAVOIR****Le lieu**

CERM Martigny, Saxon...

Les dates

Du 31 juillet au 9 août

Réservations

OT Martigny 027 720 49 40

Le site

www.fifo.ch

MANIFESTATION SURFER SUR LE LAC...

La planche magique...

CHAMPEX-LAC Le samedi 19 juillet, Champex-Lac va surfer sur la vague et va prendre des airs de Polynésie. Le magasin Lévitiation de Martigny s'empare du lac et vous propose de venir tester le Stand-up Paddle Board (SUP) tout au long de la journée. «Petits et grands sont les bienvenus. Nous voulons offrir à un maximum de personnes la possibilité de glisser sur l'eau en face des Combins dans un cadre unique et dans une ambiance festive», assure Matt Rouiller patron du magasin martignerain et fervent passionné de la station de Champex-Lac.

Le SUP est un dérivé du surf qui est très accessible pour tout le monde, il ne nécessite pas de conditions physiques particulières. Il est facile de trouver du plaisir rapidement et les planches sont adaptées à tous les niveaux.

Location possible

«L'été dernier, nous avons ouvert avec Véronique Formaz qui gère les pédalos un centre unique de location de SUP en altitude. L'accueil a été enthousiaste et les planches prises d'assaut. L'idée cette année, en plus de l'offre de location tout au long de l'été, était de créer un événement autour de ce nou-



Rendez-vous au bord et sur le lac, l'été s'annonce «show» à Champex. LDD

veau sport, le tout dans une ambiance sympa et décontractée.»

Un challenge...

Pour vous faire découvrir cette activité en plein essor, les meilleurs fabricants feront le déplacement et vous donneront la possibilité de tester gratuitement toute leur gamme de planches et le team de Lévitiation sera là pour vous donner les meilleurs conseils pour débiter. La journée sera rythmée de 10 h à la soirée entre le test des planches et

l'après midi un petit challenge sous forme de course en ligne avec départ sur la berge. Sans prétention, cette course se veut ouverte à tous les niveaux et surtout dans une ambiance ludique. Les départs se feront à quatre et par élimination directe (presque tous les coups seront permis), les truites du lac risquent de voir tomber du monde à l'eau. Le club de snowboard du TZ de Martigny-Croix sera derrière le bar/gril pour vous désaltérer tout au long de la journée.

BON À SAVOIR

La date

Samedi 18 juillet dès 10 h

Le lieu

Champex-Lac

Le site

www.levitiation.ch

Un téléphone

027 722 04 40

Le plus

Les tests sont gratuits

SPECTACLE SOUPER DE SOUTIEN DE L'AMIE

L'anniversaire des bénévoles de la solidarité

MARTIGNY Pour souffler ses trente bougies, l'Association martigneraine d'invitation à l'entraide organise un souper de soutien, le 29 août prochain, à la salle Bonne-de-Bourbon. Une soirée animée par Jean-Louis Droz, l'humoriste entremontant qui s'est taillé un joli succès avec «L'exode du géranium...» C'est l'occasion de joindre l'utile à l'agréable en venant en aide à cette association dont le but principal est de promouvoir une meilleure intégration sociale de personnes handicapées, âgées, seules ou en difficulté. Son action tend à compléter le travail réalisé par les services sociaux, associa-

tions ou institutions diverses. En collaboration avec ceux-ci, elle met en évidence les besoins sociaux et propose des solutions en utilisant les ressources de la communauté locale et en créant des services bénévoles et payants. L'objectif de cette association n'est pas de faire ce que d'autres font déjà mais de le faire d'une façon différente. Concernant le repas d'anniversaire, agrémenté d'une animation musicale, il va vous permettre de passer une agréable soirée et de témoigner votre soutien à l'AMIE.

MAG

Inscriptions avant le 31 juillet au 027 722 81 82 ou par mail: amie@netplus.ch



Jean-Louis Droz plante un géranium et sème du bonheur... J.CRETON



LES TERRASSES



Patronale, 3 août 2014
6 et 7 septembre 2014: assiette du Berger (plateaux de fromages)

Buvette des Jours

11

Ouverture:
vendredi, samedi, dimanche
de juillet à septembre
de 11 h à 23 h

Gay-Crosier Manuela
Les Jours
1929 Trient

Infos: www.lesjours.ch
Mail: info@lesjours.ch
Tél. 027 768 11 89

Enfants: balançoires, bac à sable, bibliothèque



12



Hotel de la Forclaz
1927 m

Nous vous proposons

- Nos recettes familiales et nos produits du terroir
- Notre plat du jour mythé à l'ancienne
- Nos pâtes fraîches maison
- Nos spécialités aux charbonnages de nos montagnes
- Nos salades d'été:
Aubergine - Maïs - Basilic - Pommes de terre
- Nos desserts et tartes aux fruits maison
Mûres - Abricots - Framboises

Fam. J.-C. Gay-Crosier, propriétaires
Tél. 027 720 26 88 Fax 027 723 16 07
www.coldelaforclaz.ch



3



Le Tie Break

Restaurant-Bar-Traiteur
Chez Roger & Greta



Ouvert tous les jours
de 8 h à 23 h

Rue du Levant 53 - 1920 Martigny
Tél. 027 746 50 00
www.letiebreak.ch

Pour paraître dans cette rubrique: 027 329 51 51 ou gazette@publicitas.com



ITALIE | FRANCE | SUISSE



2^{ème} FOIRE ENOGASTRONOMIQUE DE L'ESPACE MONT-BLANC

- > dégustations gratuites
- > menu de l'Espace Mont-Blanc
- > animations pour enfants
- > groupes folkloriques et ... découvrez-le sur

www.lesgoutsdumontblanc.com

26/27 luglio
juillet 2014

VERRAND | PRÉ-SAINT-DIDIER | VALLE D'AOSTA

Produits et saveurs du Mont-Blanc, tous à découvrir ... et à déguster!

MANIFESTATION LA FÊTE DE L'ABRICOT

Le prince et ses courtisanes...

SAXON Si vous vous rendez à Saxon les 8, 9, ou 10 août prochain, vous pourrez voir, toucher et savourer ce merveilleux fruit qui rend le monde meilleur et qui sera décliné de toutes les façons: tartes, abricotine, confiture, bière, onguent, médicament, potion magique et même nature... Les organisateurs lancent une invitation bien sympathique et vous aurez deviné que le merveilleux fruit en question n'est autre que le prince du verger.

Le marché et le cortège

La fête débute le vendredi à 18 heures dans les jardins du Casino avec l'ouverture officielle animée par le groupe mexicain du Festival international folklorique d'Octodure. Dès 22 heures, le DJ Garspari prendra le relais pour distiller une musique destinée à toutes les générations. Samedi, place au marché artisanal et du terroir sans oublier, à 9 h 30, une marche guidée sur le sentier didactique de l'abricot et la visite du musée. La fête se prolongera dans les jardins du Casino à partir de 18 heures, avec un autre groupe du FIFO et le DJ Toy Toy pour une musique des années 70 à 90. Dimanche, grand cortège dès 10 h 30 avec la participation de



Lors d'une précédente édition, on peut constater que l'abricot se déguste et s'offre avec le sourire. LDD

tous les groupes du FIFO qui se produiront ensuite sur scène.

Un peu d'histoire et d'humour

Sur la page d'accueil du site de la Fête de l'abricot, nous avons été amusés par ce message: «L'origine de la venue de ce fruit dans ce coin du Valais est datée au carbone 14 dans les environs de 1812. L'abricot a de beaux jours devant lui à

Saxon, car son climat préféré étant tempéré voire chaud, au vu de l'accélération du réchauffement de la planète, les Saxonins pourront bientôt ouvrir la première usine d'abricots secs sur arbre!» Pour le moment, tout tourne autour de ce délicieux fruit plein de soleil et de jus qui devrait une fois de plus attirer la foule à Saxon au début août.

MAG

BON À SAVOIR

Le lieu

Saxon village et jardins du Casino

Les dates

8 - 9 et 10 août

Le plus

Le marché du terroir dimanche

Le site

www.fetedelabricot.ch

MANIFESTATION UNE FOIRE GASTRONOMIQUE

Tous les goûts sont dans la nature...

AOSTE Trois ans après le grand succès de la première édition, le rendez-vous avec le goût revient en Vallée d'Aoste dans le bourg suggestif du Verrand, à Pré-Saint-Didier, au pied du massif du Mont-Blanc, les 26 et 27 juillet 2014. Les Goûts du Mont-Blanc, foire œno-gastronomique de l'Espace Mont-Blanc permettra une fois encore la découverte des saveurs et du terroir.

Une kermesse animée

La kermesse propose un riche programme d'événements liés au goût et aux meilleures productions œno-gastronomiques de

l'Espace Mont-Blanc. Samedi 26 et dimanche 27 juillet environ 70 stands de qualité présenteront la fontine, le fromadzo, la motzetta, le lard d'Arnad, les vins locaux, témoins de la Vallée d'Aoste. Pour le Valais en vitrine ils y auront la raclette, la viande séchée, le pain de seigle, l'eau-de-vie de poire, les plantes aromatiques et médicinales. De la Savoie et la Haute-Savoie ne manqueront pas les fromages, comme l'abondance, le chevrotin, la toma, le reblochon, le beaufort, ainsi que les pommes et les poires.

www.lesgoutsdumontblanc.com



La manifestation sera inaugurée le samedi 26 juillet à 10 h dans le chapiteau institutionnel du Verrand. LDD

TOURISME LA COLLABORATION INTELLIGENTE

Trois sites sinon rien...

RÉGION Il ne sert à rien de hurler avec les loups, si ce n'est pour se payer une extinction de voix et se persuader qu'il n'y en pas de meilleurs que nous! Bref, on connaît la rengaine qui consiste à se plaindre pour expliquer qu'il est difficile de trouver des solutions aux problèmes liés aux activités touristiques. Alors il faut saluer toute action qui va dans le bon sens, toute table ronde qui débouche sur quelque chose de concret. Voilà pourquoi on salue la collaboration établie entre les Gorges du Durnand, le Télésiège de la Brea et le Sentier suspendu de la Fouly pour cet été.

Un prix préférentiel

La démarche est simple mais efficace: les trois sites font un geste pour proposer un laissez-passer attractif! Ils peuvent espérer ainsi élargir le cercle des intéressés. Patronne du restaurant des Gorges du Durnand et gérante de la cascade éponyme, Sandra Sarasin précise: «Nous avons édité un flyer commun qui est disponible dans les différents offices de tourisme de la région et dans nos propres sites. Nous espérons que notre démarche soit un premier pas et que d'autres sites seront intéressés à nous rejoindre pour donner envie aux touristes et



Le sentier suspendu de la Fouly est idéal pour une sortie en famille, comme la visite des Gorges du Durnand ou une promenade à la Brea de Champex. LDD

même aux gens du coin qui ne partent pas en vacances à l'étranger de découvrir la région.» Pour le prix de 39 francs pour les adultes et 22 francs pour les enfants, les trois activités sont proposées, soit un rabais de 25%! Voilà une bonne raison supplémentaire de programmer ces trois destinations.

L'eau à la bouche...

Située sur la commune de

Bovernier, 14 cascades, toutes plus impressionnantes les unes que les autres vous attendent. A Champex, vous ne manquerez pas d'apprécier la magnifique vue panoramique depuis le restaurant de La Brea et l'accès aux cabanes d'Orny et de Trient. Du côté de La Fouly le sentier suspendu ou l'approche par le télésiège du sentier du Berger offre de belles sorties en famille ou entre amis! **MAG**

BON A SAVOIR**Quand?**

Tout l'été 2014

Où?

A Bovernier, Champex et La Fouly

Tout savoir?

www.gorgesdudurnand.ch
www.sentier-suspendu.ch
www.champex.ch

MANIFESTATION LE MARCHÉ D'ÉTÉ

Une soixantaine de stands autour du lac

CHAMPEX-LAC Dimanche 27 juillet aura lieu le traditionnel marché du terroir et de l'artisanat à ChampexLac. Une journée riche en animations en tous genres et incontournable pour les amateurs de mets du terroir.

La journée débute à 10 h 30 avec la présence d'une soixantaine de stands pour vous permettre de déguster des produits du terroir et découvrir des merveilles artisanales. Dès 11 heures, une animation musicale est proposée par le groupe de cornemuses et tambours écossais «Vallensis Highlanders». D'autres interventions musicales seront assurées par

l'accordéoniste Pierre Ritter et les Fifres et Tambours de Lourtier. Pour les enfants, un espace spécial leur sera consacré avec des carrousels, tirs à la carabine, des maquetteuses, un atelier de création de bricolages et la présence du clown Gabidou. Si on y ajoute, pour les plus grands, une dégustation de grands crus valaisans, des raclettes de nos alpages, des salaisons de la région et des liqueurs artisanales..., on comprend qu'il y en aura pour tous les goûts... Enfin, dès 18h animations musicale avec DJ, restauration et bar à «l'Ilot Rendezvous»...

027 775 23 83 www.saintbernard.ch



Une préparation artisanale pour offrir les meilleurs mets du terroir. LDD

SIRIUS PRINT • LIONEL BRUCHEZ • SAXON/SION

fête de l'abricot saxon

www.fetedelabricot.ch

8-9-10 août
2014

Grand Marché
de l'Abricot

Animations
pour enfants

Samedi 9

Grand Marché de l'Abricot
Prestation du FIFO
Prestation musique
danse DJ Toy Toy

Dimanche 10

Grand Cortège de l'Abricot
Prestation du FIFO



avec la participation
de l'ensemble
des groupes
du Festival
Folklorique
de Martigny
(FIFO)



Cortège
de l'Abricot

Au coeur
de l'abricot



RAIFFEISEN



www.fifo.ch

CARROSSERIE

CARRON-TRAVAGLINI
MARTIGNY 027 722 62 03

- Réparation et peinture toute marque
- Système alternatif de débosselage sans peinture
- Peinture de phares jaunis
- Véhicules de remplacement

MEMBRE FCR



Ceuvre d'entraide reconnue par l'Etat

- › RAMASSAGE GRATUIT d'objets revendables
- › DÉBARRAS D'APPARTEMENT ET TRAITEMENT DES DÉCHETS à des prix avantageux



Brocante Martigny
Rue du Léman 35, Tél. 027 722 38 83
www.hiob.ch, martigny@hiob.ch

Visitez aussi notre Brocante HIOB à
Sion, Cour de la Gare 21, Tél. 027 322 06 53

UN VRAI TRÉSOR Offre diversifiée de marchandises!

ASX Compact Crossover

Aussi en 4x4 automatique



Prix choc

19'999.-

- › Crossover au design tendance, confortable et polyvalent
- › Essence 2WD ou diesel DID 4x4, 150 ch
- › 9 airbags, clim automatique, audio
- › 1.6 Inform 2WD 19'999.-
- › 1.8 DID Invite 4x4 29'499.-

Essayez-la maintenant



LUY Christophe & Fils

Route du Levant 108
CH-1920 Martigny

Tél. 027 720 45 30
Fax 027 720 45 39

www.cristalgarage.ch
info@cristalgarage.ch

*Prix nets en CHF, TVA incluse. Consommation normalisée:
1.8 DID/150 ch, 5.6 l/100 km, (équivalent essence
6.5 l/100 km), CO₂ 146 g/km, eff. énergétique catégorie C.
CO₂ moyenne de toutes les voitures neuves vendues:
148 g/km

www.mitsubishi-motors.ch



OFFICIAL CAR PARTNER

Génial à tout point de vue.



AU CASINO

RÉOUVERTURE
SAMEDI
19 JUILLET

AU CORSO

LES VACANCES
DU PETIT NICOLAS

Vendredi 11 juillet à 14 h 30 et 20 h 30, samedi 12 à 14 h 30 et 20 h, dimanche 13 à 13 h 45 et 18 h 45, lundi 14 et mardi 15 à 14 h 30 et 20 h 30. VF - Durée: 1 h 37 - 6 ans.

DRAGONS 2

Vendredi 11 juillet, samedi 12 à 17 h 15 3D, dimanche 13 à 16 h 15 3D, lundi 14 et mardi 15 à 17 h 15 3D. VF en 2D et 3D - Durée: 1 h 45 - 6 ans.

SOUS LES JUPES DES FILLES

Dimanche 13 juillet à 21 h 15. VF - Durée 1 h 56 - 14 ans.

OPEN AIR

AMPHITHÉÂTRE
MARTIGNY

DU 11 AU 17 JUILLET ET PAR TOUS LES TEMPS.

Vendredi 11 juillet à 21 h 45

DIVERGENTE, version française.

Samedi 12 juillet à 21 h 45

BELLE ET SÉBASTIEN, version française.

Dimanche 13 juillet à 21 h 45

GRACE DE MONACO, version française

Lundi 14 juillet à 21 h 45

YVES SAINT LAURENT, version française.

Mardi 15 juillet à 21 h 45

SUPERCONDRIAQUE, version française.

Mercredi 16 juillet à 21 h 45

TRANSFORMERS: L'Age de l'Extinction PREMIÈRE, version française.

Jeudi 17 juillet à 21 h 45, **BABYSITTING**, version française.

Agenda de la région

MONT-CHEMIN. Sentier des mines. Le Centre-Nature du Mont-Chemin organise une visite du Sentier des mines du Mont-Chemin le dimanche 13 juillet. Balade facile d'environ trois heures en forêt avec la visite de la mine à Hubacher. Rendez-vous à 10 h au col des Planches. Inscriptions au 027 722 83 74 ou sur www.sentier-des-mines.ch.

LA TZOUMAZ. Pétanque. Samedi 12 juillet, l'Amicale de pétanque de La Tzoumaz organise la nocturne qui aura lieu à l'Hôtel des Elfes dès 16 h 45. Tournoi en doublettes ouvert à tous. Infos à l'Office du tourisme de La Tzoumaz au 027 305 16 00.

CHAMPEX-LAC. Visites guidées. Deux visites guidées thématiques sont prévues ce vendredi 11 juillet au jardin alpin de Champex-Lac, la première à 11 h sous la conduite de Jean-Luc Poligné, jardinier-botaniste, et la seconde sous la direction du Dr Kurt Hostettmann, professeur honoraire aux Universités de Genève et Lausanne. Infos au 027 783 12 17 et sur le site www.flore-alpe.ch.

SAXON. Conférence. Ce vendredi 11 juillet à 19 h 30 à la salle Florescat, conférence du photographe Rafaël Rojas dans le cadre de l'exposition des 35 ans du Photo-Club Déclic visible au Casino de Saxon vendredi de 17 à 20 h, samedi de 13 à 20 h et dimanche de 13 à 16 h.

MARTIGNY. Feu d'artifice. La

Prochaine
parution
de «la
Gazette»
le 22 août.
Un bel été

ANIMATIONS AU JARDIN ALPIN

L'été du jardin de Champex-Lac. Jeudi 24 juillet à 19 h 30, concert classique Les cuivres du Verbier Festival Chamber Orchestra avec les musiciens du Verbier Festival, présenté par le Verbier Festival Fest'Off. Entrée libre.

Jardin en fête
Dimanche 27 juillet, de 10 h à 18 h. A 11 h: visite commentée de l'exposition de sculptures «La taille de l'homme». A 15 h: présentation des ruches du jardin, «L'abeille, l'homme et le miel», par Claude Formaz, apiculteur. Présentation - Vente: gelées bio de fleurs et de baies sauvages. Entrée payante, animations gratuites: 8 fr./pers.

Journée des plantes

Dimanche 17 août, de 10 h à 18 h. A 11 h: visite guidée, «La rocaille de Flore-Alpe: esthétique et mise en scène», Robert Braitto, jardinier-botaniste. A 15 h: conférence, «Plantes vivaces: nouvelles tendances», Sophie Gay Völlmy, pépiniériste. Présentation - Vente: assortiment de plantes vivaces par la Pépinière Le Bioley, Gilles et Sophie Völlmy - Assortiment de plantes alpines et de graines récoltées au Jardin botanique alpin Flore-Alpe - Ikebana, art floral japonais & Sculptures florales, Atelier Lumière d'eau, Françoise Mermoud. Entrée payante, visite guidée et conférence gratuites: 8 fr./pers.

Renseignements au 027 783 12 17, www.flore-alpe.ch

Fête nationale française sera célébrée samedi 12 juillet à la Fondation Pierre Gianadda. Une soirée de gala privée sera conduite par Etienne Barrault, consul général de France en Suisse, dans le cadre de l'exposi-

tion «Renoir». La soirée s'achèvera par un feu d'artifice tiré à 22 h 15 depuis le parking voisin. Il est conseillé de se placer sur l'aire de pique-nique située en face du Musée et Chiens du Saint-Bernard.

PUB

DÉCÈS

Dans la région,
du 25 juin au 9 juillet,

Jean-Luc PILLET, Martigny, 1954;
Pierre-André REGAMEY, Fully, 1942;
René TROYON, Evionnaz, 1941;
Mary-Christine FELLEY, Martigny, 1962;
Andrée REBORD, Bovernier, 1942;
Thérèse GIROUD-DUAY, Martigny-Bourg, 1928;
Yolande HERREN, Saxon/Nyon, 1925;
Fernand VERMOT, Verbier;
Mary-Anne NATER, Martigny, 1951;
Maurice GUENOT, Vernayaz, 1936;
Cécile PUIPPE-MORET, Bourg-Saint-Pierre, 1935;
Claude ORION, Martigny.
Raymond VOEFFRAY, Martigny, 1943;
Rolande Wolf, Riddes, 1934.

SALVAN/LES MARÉCOTTES.

Soirée folklorique. Les groupes folkloriques Le Vieux-Salvan et Les Bletzettes de Champlan se produiront le vendredi 18 juillet dès 20 h sur la place de la télécabine, aux Marécottes.

On peut porter sa maison sur son dos...



ou faire appel
au spécialiste:

MAURICE
TORNAY
DEMENAGEMENTS

MAURICE TORNAY SA
1890 SAINT-AURICE
Tél. 024 485 26 66
www.tornaysa.ch

Déménagement • Garde-Meubles • Location de véhicules utilitaires

LES PROS DE L'AUTO

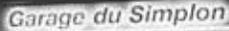






Alexandre Lovey
 Rue du Simplon 53 - 1920 MARTIGNY
 Tél. 027 723 20 60 - Fax 027 723 20 02
 Natel 079 342 82 58

Centre d'occasions Av. de Fully 49
 027 723 20 37




GARAGE DU SIMPLON
MARTIGNY SA / OPEL

Route du Simplon 112, 1920 Martigny simplon.opel.ch
 Tél. 027 721 60 80 - Fax 027 721 60 99 gsm@mycable.ch

GARAGE MORET - SAXON

AGENCE OFFICIELLE




Service dépannage 24 h/24

ACHAT - VENTE - RÉPARATION TOUTES MARQUES
 027 744 20 05 - Natel 079 446 29 05
 Homepage: <http://www.moret-garage.ch>





Frédéric Pont
 Votre spécialiste PEUGEOT
 A votre service depuis 1962
 Service après-vente agréé voitures particulières Mercedes-Benz

Tél. 027 722 28 24 - Fax 027 723 15 24
 Natel 079 214 26 41 - vente-transalpin@netplus.ch
 Rue du Grand St-Bernard 9 - 1921 Martigny-Croix
www.garagetransalpinsa.ch

111% FORD

100% DE TECHNOLOGIE PLUS 11% D'OPTIONS GRATUITES AU CHOIX



FORD FOCUS
 > Moteur EcoBoost
 Equipements de série (extrait): Climatisation automatique à deux zones, système audio SYNC® avec Bluetooth, fonction de démarrage Ford Power, phares antibrouillard, tempomat, feux arrière à diodes (LED), éclairage d'ambiance, console centrale premium
 D'options gratuites au choix **Fr. 3436.-**



MARTIGNY Garage Kaspar SA 027 722 63 33
 SAINT-MAURICE Ecoeur Automobiles SA 024 486 22 22
 VOLLÈGES Garage du Catogne SA 027 785 18 34

ford.ch

Garage du SALANTIN S.A.

J. P. Vouilloz
 Av. du Gd-St-Bernard 31
 1920 Martigny

Location de véhicules
 Tél et fax: 027 722 23 33
 Mobile: 079 205 24 03
garagedusalantin@bluewin.ch



Centre d'achat et de vente
 Véhicules neufs et d'occasions
 Spécialiste du 4x4 et de l'ancien

Service après-vente - **CORXPERT** - Hugo Marques - 079 535 55 08

Rendez-vous avec

«Les pros de l'automobile»

le 22 août 2014

Grand déstockage

Jusqu'à fin juillet

-20%

à

-70%

superba



bico



ROLF BENZ



GRANGE



NATUZZI



Stressless



Célio



noite



Route du Léman 33 - 1907 Saxon - VS
+41 27 743 43 43 - www.decarte.ch

meubles
decarte
saxon